



Formando líderes para la construcción  
de un nuevo país en paz

**Rescate de la Tradición Oral: San Francisco de Loba, Cicuco – Bolívar**

**Producción sonora “Voces de Tradición”**

**Yaireth Paola Quintana Martínez**

**Yinibeth Chávez Vanegas**

**Facultad de Artes y Humanidades**

**Universidad de Pamplona**

**Comunicación Social**

**Gilmar Antonio Gélvez Suarez**

**21 de junio de 2024**

## RESUMEN

Este estudio se centra en el rescate de la tradición oral en San Francisco de Loba, corregimiento de Cicuco en Bolívar, mediante la producción sonora de una serie radial de ocho capítulos. El objetivo es preservar y transmitir historias, mitos, leyendas y otros relatos fundamentales para la cultura y la identidad comunitaria. Se enfoca en la recopilación, difusión y promoción de estas narrativas, destacando la importancia de los ancianos como custodios de la memoria histórica y cultural del pueblo. La investigación subraya la relevancia de este proceso para asegurar que estas tradiciones perduren y enriquezcan las generaciones futuras.

**Palabras clave:** tradición oral, cultura comunitaria, identidad cultural, producción sonora, serie radial, San Francisco de Loba, Bolívar.

## ABSTRACT

This study focuses on the rescue of oral tradition in San Francisco de Loba, a district of Cicuco in Bolívar, through the production of an eight-episode radio series. The aim is to preserve and transmit stories, myths, legends, and other narratives essential to community culture and identity. It emphasizes the collection, dissemination, and promotion of these narratives, highlighting the pivotal role of elders as custodians of the town's historical and cultural memory. The research underscores the significance of this process in ensuring the longevity of these traditions and enriching future generations.

**Keywords:** oral tradition, community culture, cultural identity, sound production, radio series, San Francisco de Loba, Bolívar.

## Agradecimientos

Quiero agradecer primeramente a Dios por darme la fuerza y la sabiduría para completar este proyecto. A mi mamá María del Carmen Martínez Figueroa, que es la persona más importante y fundamental en mi vida, a mi hermano Ricardo Javier, mi papá Ricardo Quintana, mi tío Omar Herrera y a todas las demás personas y amigos que formaron parte de este proceso, cualquiera que fuese su aporte. Gracias a todos por su apoyo y fortaleza que también fue, es y será la mía. A cada uno de ustedes, mi más profundo agradecimiento por creer en mí, esperarme y por estar a mi lado en este camino hacia la culminación de mi carrera.

*Yaireth Paola Quintana M.*

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a Dios por permitirme llegar hasta este punto de mi vida, donde cada día he enfrentado obstáculos que, aunque difíciles, me han enseñado valiosas lecciones. Con todo mi corazón agradezco a mis padres, quienes desde el principio han respaldado mi sueño de ser profesional con un apoyo incondicional, motivándome a seguir adelante en esta travesía de descubrimiento y crecimiento. En especial, a mi madre Ibeth del Carmen Vanegas Rodríguez, una mujer ejemplar que me ha demostrado desde joven que la superación personal es posible, y que mantener la cabeza en alto y la fe en Dios son fundamentales. Agradezco a mis amigos por su constante ánimo sobre este proyecto; a mis estimados docentes, por su orientación invaluable y sabios consejos que han iluminado mi camino académico; y a todas aquellas personas conocidas que contribuyeron de alguna manera a enriquecer este trabajo con sus historias, experiencias y tiempo. Que han moldeado este proyecto y lo ha llevado a ser lo que es hoy.

Yinibeth Chávez Vanegas

## Índice

### Capítulo I Problema

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 1.1. Contextualización .....                     | 9  |
| 1.2. Descripción del problema comunicativo ..... | 12 |

### Capítulo II Marco de Teórico

|                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.1. Antecedentes .....                                                                                                         | 16 |
| 2.1.1. Antecedentes Internacionales.....                                                                                        | 17 |
| 2.1.1.1 La tradición oral como método de aprendizaje.....                                                                       | 18 |
| 2.1.2. Antecedentes Nacionales.....                                                                                             | 19 |
| 2.1.2.1. La importancia de la tradición oral.....                                                                               | 19 |
| 2.1.2.2. La importancia de la tradición oral.....                                                                               | 20 |
| 2.1.3. Antecedentes Locales.....                                                                                                | 21 |
| 2.1.3.1. La tradición Oral como Patrimonio Cultural.....                                                                        | 21 |
| 2.1.3.2. La importancia de la tradición oral como medio para la preservación de la cultura y la identidad de una comunidad..... | 22 |
| 2.2. Bases Teóricas.....                                                                                                        | 24 |
| 2.2.1. Tradición Oral .....                                                                                                     | 24 |
| 2.2.2. Cultura.....                                                                                                             | 25 |
| 2.2.3 Radio.....                                                                                                                | 27 |
| 2.2.4. Comunicación.....                                                                                                        | 29 |
| 2.2.5 Comunicación y Tradición.....                                                                                             | 31 |

### Capítulo III Propuesta de Producción

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 3.1. Presentación de la propuesta ..... | 34 |
| 3.2. Objetivo .....                     | 34 |
| 3.3. Público objetivo .....             | 35 |
| 3.4. Cronograma de producción .....     | 35 |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| 3.5. Etapa de preproducción .....                         | 37  |
| 3.5.1. Selección de temas y fuentes a consultar .....     | 39  |
| 3.5.2. Investigación periodística .....                   | 41  |
| 3.5.2.1. encuesta.....                                    | 42  |
| 3.5.2.2. Entrevistas .....                                | 56  |
| 3.5.2.3. Grupos focales.....                              | 58  |
| 3.5.2 Diseño del esquema de la propuesta radiofónica..... | 59  |
| 3.5.3 Guion requeridos para la producción .....           | 60  |
| 3.6. Etapa de producción .....                            | 106 |
| 3.6.1 Grabación material sonoro .....                     | 107 |
| 3.6.2 Selección y análisis del material .....             | 108 |
| 3.7. Etapa de postproducción .....                        | 109 |
| 3.7.1. Edición y montaje de la producción.....            | 110 |
| 3.7.2. Ficha Técnica.....                                 | 111 |
| 3.7.3. Evidencias de las emisiones radiofónicas.....      | 117 |
| <b>Capítulo IV</b>                                        |     |
| Conclusiones y recomendaciones.....                       | 120 |
| Bibliografía .....                                        | 122 |
| Anexos Producciones radiofónicas emitidas.....            | 125 |

## Lista de Tablas

|               |    |
|---------------|----|
| Tabla 1.....  | 35 |
| Tabla 2 ..... | 45 |

## Lista de Ilustraciones

|                     |    |
|---------------------|----|
| Ilustración 1 ..... | 58 |
| Ilustración 2 ..... | 58 |

## Lista de Gráficas

|                 |    |
|-----------------|----|
| Gráfico 1... .. | 46 |
| Gráfico 2... .. | 48 |
| Gráfico 3... .. | 49 |
| Gráfico 4... .. | 50 |
| Gráfico 5... .. | 51 |
| Gráfico 6... .. | 52 |
| Gráfico 7... .. | 53 |
| Gráfico 8... .. | 55 |



SC-CER96940



*“Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz”*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

## RESCATE DE LA TRADICIÓN ORAL: SAN FRANCISCO DE LOBA, CICUCO – BOLÍVAR

### Capítulo I Problema

#### 1.1. Contextualización

El departamento de Bolívar se extiende por 25,978 kilómetros cuadrados y alberga aproximadamente 2,171,280 habitantes, según datos del DANE. Su clima, caracterizado por temperaturas que oscilan entre los 30° y 40° grados centígrados durante todo el año, según el IDEAM, favorece una diversidad de actividades económicas y culturales. Dividido en 46 municipios que incluyen zonas urbanas y rurales, Bolívar destaca por lugares emblemáticos como Cicuco, Magangué, Santa Cruz de Mompós y el Carmen de Bolívar, siendo reconocido por su rica herencia cultural, playas y gastronomía que contribuyen significativamente a la historia colombiana.

El municipio de Cicuco, establecido por el ordenanza N.º 030 de 1994, forma parte de las Zonas de Desarrollo Económico y Social (ZODES) y limita con Talaigua Nuevo al occidente, Magangué al oriente, el departamento del Magdalena al norte y Mompós al sur. Con una población registrada de 14,652 habitantes, según cifras recientes del DANE, la comunidad está compuesta por un equilibrio de género con un ligero predominio masculino y una notable presencia de adultos mayores.

La economía de Cicuco se sustenta en múltiples sectores, incluyendo comercio, turismo, refinamiento de petróleo, agricultura y ganadería, siendo el cultivo de arroz una de las actividades más destacadas. Además, se realizan actividades de menor escala como la pesca, producción de sal y explotación de madera. El municipio abarca tanto áreas urbanas como rurales, que incluyen los corregimientos de Campo Sereno, La Peña, San Francisco de Loba y San Javier. Según el DANE, se contabilizaron 3,070 predios urbanos y 266 rurales en la zona para enero de 2022.

San Francisco de Loba, uno de los corregimientos de Cicuco, ha pasado por cambios significativos desde su fundación como San Francisco de Asís hasta su renombramiento en honor al poblador español Lobo de Páez en 2002. Ubicado estratégicamente cerca del río Magdalena, este corregimiento enfrenta desafíos periódicos como inundaciones debido a su proximidad con ciénagas. A pesar de esto, alberga una población dinámica que supera los 14,500 habitantes, según estadísticas de junio de 2022, con infraestructuras básicas como escuelas, centros de salud, iglesias y espacios recreativos.

En términos culturales, el departamento de Bolívar, fundado en 1857 en honor a Simón Bolívar, se destaca por su legado colonial y su influencia en la era de la esclavitud. Cartagena de Indias, su capital, es reconocida por su arquitectura colonial y su papel como puerto principal en el comercio de esclavos, cuyo impacto se refleja en la gastronomía, arquitectura y música local. La región caribeña de Colombia es conocida por géneros musicales como la champeta, el bullerengue y el porro, que representan una fusión única de influencias africanas, indígenas y europeas, contribuyendo profundamente a la identidad cultural del país y fortaleciendo el sentido de pertenencia entre las comunidades afrocolombianas y caribeñas.

## 1.2. Descripción del Problema Comunicativo

San Francisco de Loba, situado en el municipio de Cicuco, Bolívar, se enfrenta a un desafío en la preservación de su tradición oral. Esta tradición no solo transmite historias, mitos y leyendas, sino que también representa un vínculo profundo con la identidad y el patrimonio cultural de la comunidad. A lo largo de las generaciones, estas narrativas han sido fundamentales para transmitir conocimientos ancestrales, valores y la historia local, fortaleciendo así el sentido de pertenencia y la cohesión social entre sus habitantes.

Sin embargo, a pesar de su innegable importancia cultural, San Francisco de Loba enfrenta múltiples obstáculos que ponen en riesgo esta herencia. Uno de los desafíos principales es la desconexión intergeneracional, donde las nuevas generaciones muestran un desinterés por las tradiciones orales transmitidas por los ancianos. Este fenómeno se ve

agravado por la influencia de los modelos educativos modernos que a menudo descuidan las historias locales en favor de contenidos más globalizados, lo que contribuye a la pérdida de identidad cultural y a la adopción de culturas ajenas.

Además, la falta de políticas públicas específicas y el limitado apoyo gubernamental han dificultado los esfuerzos comunitarios para preservar y promover la tradición oral. Aunque han surgido iniciativas locales para salvaguardar estas expresiones culturales, se enfrentan a desafíos como la escasez de recursos financieros, la falta de infraestructura adecuada y la necesidad de capacitación para documentar y difundir de manera efectiva las historias y leyendas locales.

San Francisco de Loba ha sido históricamente habitado por diversos grupos étnicos, incluidos los Zenúes y población de origen africano, cuya herencia cultural se refleja en las tradiciones orales transmitidas. La pérdida de conexión con estas raíces históricas y ancestrales representa una amenaza aún mayor para la identidad cultural de la comunidad, especialmente en un contexto de transformaciones sociales y culturales impulsadas por las tecnologías digitales y la globalización.

Para abordar esta problemática en San Francisco de Loba, es crucial adoptar un enfoque integral y colaborativo. Esto incluye autoridades locales hasta educadores y líderes comunitarios. Se deben desarrollar estrategias sostenibles que no solo protejan y promuevan las narrativas locales, sino que también fomenten un mayor entendimiento y aprecio por la diversidad cultural que define esta región de Bolívar.

Una propuesta efectiva para rescatar la tradición oral podría ser el uso de la radio como herramienta central. La radio ofrece accesibilidad, asegurando que el contenido cultural sea accesible para todos, promoviendo así la participación activa de la comunidad en la preservación de su patrimonio. Su capacidad interactiva permite que los miembros de la comunidad compartan sus propias historias y conocimientos, enriqueciendo el proyecto y fortaleciendo el sentido de comunidad. Además, la variedad de formatos radiofónicos permite

adaptar el proyecto a las preferencias y necesidades específicas de la audiencia, asegurando así que la tradición oral se transmita de manera creativa y atractiva.

Finalmente, la capacidad de la radio para documentar y archivar las historias, leyendas, mitos y tradiciones orales de la comunidad garantiza que este patrimonio cultural sea preservado para las generaciones futuras. Esto no solo contribuye a la continuidad de la identidad cultural del pueblo, sino que también enriquece su diversidad y fortalece el sentido de identidad y pertenencia colectiva. La radio emerge como una herramienta fundamental en la preservación y revitalización de la tradición oral de San Francisco de Loba, facilitando su difusión y preservación dentro de la comunidad.

El porro es un género musical profundamente arraigado en la costa atlántica de Colombia, particularmente en los departamentos de Córdoba, Sucre y Bolívar. Su historia se remonta a finales del siglo XIX y principios del XX, cuando surgió como una fusión cultural única entre influencias indígenas, africanas y europeas. Este género se caracteriza por su ritmo energético y su variada instrumentación, que incluye gaitas indígenas, tambores africanos y diversos instrumentos de viento como el bombardino, el saxofón, el trombón y el clarinete.

El término "porro" proviene del golpe distintivo que se da al bombo con él manduco, conocido como "porrazo", destacando así la importancia de la percusión en su estructura musical. Inicialmente asociado con festividades y celebraciones tradicionales en áreas rurales, el porro no solo ha servido como música de fiesta, sino que también ha evolucionado para abordar temas sociales y culturales, convirtiéndose en un medio para expresar la identidad y la historia de las comunidades afrocolombianas.

Además de su función musical, el porro es inseparable de la danza, donde el ritmo contagioso de la gaita y los tambores guían los movimientos de los bailarines. Esta conexión íntima entre la música y la danza no solo enriquece la experiencia, sino que también fortalece los lazos comunitarios y transmite valores culturales de generación en generación.

A lo largo de su evolución, el porro ha demostrado una notable capacidad de adaptación a los cambios sociales y ha encontrado resonancia tanto en entornos rurales como urbanos. Ha pasado de ser una expresión exclusivamente rural a integrarse en la vida cultural y festiva de las ciudades, manteniendo siempre su esencia rítmica y su identidad cultural.

Hoy en día, el porro sigue siendo interpretado y celebrado en festivales y eventos locales en toda la región caribeña de Colombia, así como en otras partes del país. Los artistas continúan revitalizando el género, fusionándolo con otros estilos musicales, lo que asegura su relevancia continua y su valor como un importante patrimonio cultural intangible de Colombia.

El porro no solo representa una forma de expresión musical, sino que también es un testimonio vivo de la diversidad cultural y la riqueza histórica de las comunidades afrocolombianas.

## Capítulo II Marco Teórico

### 2.1. Antecedentes

La tradición oral ha sido un pilar fundamental en la transmisión de la cultura, la historia y las creencias de las comunidades a lo largo del tiempo. En un mundo cada vez más dominado por la tecnología y la globalización, estas formas ancestrales de narración corren el riesgo de quedarse en el olvido. En este contexto, el rescate de la tradición oral se convierte en una tarea importante, no solo para preservar la identidad cultural, sino también para enriquecer el panorama cultural con las voces y perspectivas de estas comunidades.

El presente trabajo se enfoca en el rescate de la tradición oral de San Francisco de Loba, una comunidad establecida en su historia y una herencia cultural profundamente arraigada en la oralidad. A medida que el mundo moderno avanza, esta tradición se enfrenta a diferentes situaciones que la ponen en peligro, desde el declive natural de los narradores tradicionales hasta la falta de interés de las generaciones más jóvenes en aprender y preservar estas historias transmitidas oralmente.

Para comprender plenamente la importancia de este proyecto, es importante conocer los estudios tanto a nivel nacional, como local e internacional sobre la tradición oral. Estos estudios nos permitirán no solo apreciar la riqueza de esta herencia cultural, sino también identificar las amenazas y obstáculos que enfrenta en la actualidad.

#### 2.1.1. Antecedentes Internacionales

López Estrada, B. M. (2014). Propuesta para la creación de un programa radial para promover iniciativas ecológicas guatemaltecas como modelos del desarrollo sostenible.

La radio se posiciona como una poderosa aliada en la comunicación social al alcanzar audiencias diversas y diseminar conocimientos, testimonios y soluciones a problemas ambientales y sociales. Su accesibilidad la convierte en un medio único para sensibilizar y educar sobre temas críticos, incluso en regiones remotas donde otros medios de comunicación no tienen alcance. Además, la radio juega un papel crucial en la promoción del desarrollo

sostenible al destacar iniciativas locales que promueven prácticas ecológicas y modelos de vida sostenibles.

Por otro lado, en el ámbito de la tradición oral, se reconoce su valor como una forma ancestral de transmitir conocimientos y preservar la identidad cultural. Este estudio particular se enfoca en revitalizar el interés por la tradición oral entre los jóvenes, utilizando la radio como vehículo principal para compartir historias, leyendas y prácticas tradicionales. Este enfoque no solo enriquece el entendimiento cultural de las nuevas generaciones, sino que también fortalece el sentido de pertenencia y la conexión con las raíces comunitarias.

La investigación realizada incluyó experiencias de campo dentro y fuera del aula, demostrando cómo la radio puede integrarse efectivamente en proyectos educativos para promover la conciencia ambiental y cultural. Al utilizar la radio como herramienta central, este proyecto no solo informa y educa, sino que también inspira acción y participación activa en la conservación del patrimonio natural y cultural.

La radio emerge como una herramienta poderosa y versátil que no solo informa y entretiene, sino que también educa, sensibiliza y fortalece la conexión comunitaria. Su capacidad para transmitir mensajes de manera efectiva la convierte en un agente de cambio significativo en la promoción del desarrollo sostenible y la preservación de la diversidad cultural.

Aravena Caneleo, P. J., & Sáez Millapán, G. F. (2014). Tradición oral en el aula. Santiago, Chile.

La educación se ha reconocido como un poderoso instrumento de transformación social y desarrollo personal. En este sentido, la tradición oral representa un punto de partida fundamental para entender nuestras raíces culturales y los fundamentos de nuestra realidad actual. Sin embargo, lamentablemente, esta forma ancestral de transmitir conocimientos está gradualmente desapareciendo.

Este estudio se enfoca en la necesidad urgente de revitalizar y preservar la tradición oral. Su objetivo principal es incentivar el interés de los estudiantes por las tradiciones y la

cultura, utilizando métodos educativos innovadores que resalten la importancia y el significado de estos legados culturales.

Al reconocer el valor intrínseco de la tradición oral, se busca fomentar un entendimiento más profundo de nuestras raíces entre las generaciones jóvenes. Esto no solo fortalecerá su sentido de identidad y pertenencia, sino que también promoverá una apreciación más amplia y consciente de la diversidad cultural que nos define como sociedad.

Esta investigación aspira a preservar una forma única de transmisión de conocimientos y utilizarla como una herramienta dinámica para enriquecer el aprendizaje y la comprensión cultural en el contexto educativo contemporáneo.

### **2.1.2. Antecedentes Nacionales**

*Sapir, E. (1954). La importancia de la tradición oral, El grupo Coyaima, Colombia.*

*Ramírez Poloche, N. (2012). Colombia.*

Si bien las formas convencionales de comunicación oral se consideran parte integral del proceso básico de socialización, las tradiciones orales trascienden más allá de un mero ejercicio académico de recopilación para la historia oral. Su función social compleja no puede ser reducida únicamente a estos aspectos, ya que contribuyen significativamente a la cohesión, la evolución dinámica y la perdurabilidad de la cultura que representan (2012; Sapir, 1954). El proyecto mencionado anteriormente es crucial en este contexto al destacar los elementos esenciales para rescatar la tradición oral, como la visualización de leyendas y mitos locales, así como la lectura y comprensión de cuentos, con el fin de seleccionar aquellos que tienen mayor significado cultural. Este enfoque único permite comprender cómo estas narrativas históricas trascienden en el tiempo y crean vínculos profundos entre comunidades y generaciones, facilitando la transmisión y preservación de saberes y tradiciones.

### 2.1.2.2. La Importancia de la Tradición Oral

Solano Cubillos, M. A. (2022). *Caracterización de la tradición oral turmaquense desde la mediación tecnológica con perspectiva decolonial: Bajo la metodología de la Investigación Acción Participación IAP.*

En el marco del problema y fundamentación del trabajo, se plantea la pregunta central y se delinear los objetivos junto con su justificación. Los antecedentes analizados desde diversas perspectivas, como la mediación tecnológica en la recuperación de la tradición oral como patrimonio inmaterial, la producción de contenido sonoro para facilitar encuentros educativo-comunitarios, y el museo virtual como espacio integrador para la curaduría, producción y difusión de contenido, subrayan la importancia de estas iniciativas.

La percepción del individuo como portador de historia, investigador y agente activo del discurso, resalta cómo la comunidad se involucra en la preservación de las tradiciones orales, la mediación tecnológica y la perspectiva colonial, subrayando así la necesidad de mantener vivas las tradiciones y los rasgos culturales. Este enfoque, no solo teórico, sino también práctico, demuestra cómo los individuos contribuyen activamente a la continuidad cultural mediante procesos formativos arraigados en la tradición oral, adaptados a nuevos medios como la radio, los podcasts y las tecnologías digitales.

### 2.1.3. Antecedentes Locales

Rincón Márquez, L., Rodríguez Díaz, L., Benavides Vásquez, A., & Yepes Cantillo, J. (2022). *El patrimonio cultural es el hilo que mantiene atado el pasado con el presente.*

Este proyecto logró la creación de un podcast destinado a promover y preservar el patrimonio inmaterial, específicamente la tradición oral, entre los jóvenes de San Juan Nepomuceno, Bolívar. Para desarrollar este producto comunicacional, se llevó a cabo una investigación exhaustiva de las expresiones clave de la tradición oral local, lo que condujo al diseño de una propuesta de producción sonora. Este enfoque mediático no solo representa una herramienta valiosa para nuestro trabajo, sino que también subraya la importancia de los

medios de comunicación en la configuración y vivencia del mundo por parte de las personas. Reconocer el papel crucial de los medios en la protección y preservación de nuestras culturas, identidades y patrimonios, asegura que la tradición social perdure y se transmita de generación en generación.

*Salgado, G. (2017). Esa concepción de ‘trinidad existencial’ dio pie para el surgimiento de muchas historias que se transmiten de generación en generación. Yo lo que hago es transcribir esa oralidad y también crear nuevos cuentos a partir de todo lo fantástico que me contaba mi abuela.*

Los cuentos que se documentan capturan las realidades vividas por el pueblo de Palenque y aseguran que la historia de sus antepasados no se pierda con las nuevas generaciones. Al escribir estos relatos, no solo se preservan las historias en sí, sino también las circunstancias y la cultura en las que se transmitieron. Este esfuerzo no solo guía a los adultos, sino que también conecta de manera más efectiva con las nuevas mentes, los niños, quienes son la base de la comunidad y quienes continuarán transmitiendo esta historia a las generaciones futuras.

El valor general de esta cartilla radica en explorar las raíces ancestrales de la comunidad, abordando aspectos como los lazos comunitarios, la cultura de los antepasados, la agricultura y la gastronomía. Esto no solo representa un trabajo documental, sino que también deja una marca de la identidad histórica y transgeneracional de la comunidad.

Inicialmente, la comunicación y la tradición desempeñan un papel fundamental en la construcción de la identidad cultural tanto individual como colectiva. Estos elementos conectan a las personas con su historia y herencia social, fortaleciendo los lazos comunitarios, transmitiendo saberes y fomentando un sentido de pertenencia hacia su comunidad, cultura e historia.

Por un lado, la tradición encapsula en la memoria colectiva celebraciones, rituales y eventos que ayudan a estructurar tanto la vida individual como la colectiva. Por otro lado, la comunicación funciona como un puente crucial para la conexión, preservación y promoción del conocimiento generacional. Facilita la interpretación y comprensión social, promueve el intercambio de información y saberes, y asegura la transferencia de conocimientos de una generación a otra, enriqueciendo así la diversidad cultural y fortaleciendo los aspectos socioculturales a lo largo del tiempo.

## 2.2. Bases teóricas

La cultura es un concepto amplio que se transmite por muchas generaciones, y se encuentra conformada por una serie de costumbres, creencias, valores y otros aspectos compartidos que funcionan como características de la identidad de una comunidad, guiando su comportamiento, expresión y formas de comunicación.

En contraste, la cultura tiene un concepto amplio y diversos autores, pero en su concepto universal, la cultura es un conjunto o agrupación de creencias, experiencias, conocimientos y otros aspectos importantes que estructuran la identidad cultural de una comunidad o grupo. La cultura es transmitida de generación a generación y que a medida que pasa el tiempo se va viendo afectada por la educación, comunicación y aspectos socioculturales de cada generación.

Tylor, E. B. (1871). *La cultura, tomada en su sentido etnográfico amplio, es ese todo complejo que incluye conocimientos, creencias, arte, moral, costumbres, y todas las demás capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad.*

Taylor sostenía que cada grupo o sociedad humana, por muy remota y olvidada que fuera, desarrollada o no, poseía una forma de cultura que la hacía única e independiente del resto del mundo, culturas que entre sí eran unas más complejas y otras más simples, pero que eran diferentes e independientes unas de otras y como segunda función de las culturas era la sobrevivencia de las sociedades.

Seguidamente, dentro de la cultura hay algunos aspectos que resultan ser relevantes como el lenguaje, algunas palabras propias de cada grupo o comunidad, la religión, la música la gastronomía, cada región o comunidad tienen sus platos predilectos referentes a su posición geografía o según producción y fertilidad de sus ríos, mares y tierras, también, la arquitectura y la vestimenta son importantes para construir la cultura de una comunidad. En última instancia, la cultura se ve afectada según pasa el tiempo por distintos factores y fenómenos como la migración, los avances tecnológicos, los modelos modernos de educación, los cambios sociales y la desconexión generacional. Con relación a esto y dentro de la cultura, se encuentra la tradición oral, que se entiende como la transmisión de boca ha oído de conocimientos, saberes y aspectos importantes de la cultura de una comunidad y de una generación a otra, en este sentido, la tradición oral, es una forma de comunicación fundamental en la conservación de la identidad cultural que aporta a la preservación de las comunidades a través del tiempo, mediante narrativas orales como la narración de cuentos, historias, canciones, medicina, gastronomía y distintos conocimientos de gran relevancia para las generaciones pasadas.

Las narrativas de tradición oral abarcan una amplia gama de temas que son fundamentales para la estructuración de la cultura colectiva de una comunidad, incluyendo la creación del mundo, el origen de los apellidos y familias, la formación de pueblos, historias de naturaleza, plantas medicinales, relatos de dioses, cuentos misteriosos de apariciones sobrenaturales, eventos como muertes y funerales, consejos de santería y experiencias religiosas o paranormales. Estas narrativas no solo transmiten conocimientos y costumbres generacionales, sino que también son vitales para preservar la identidad cultural y el valor de las comunidades (Tylor, 1871; Zapata Olivella, 1971).

Manuel Zapata Olivella (1971) expresó: "Cuando se habla de tradición oral, se nos viene a la cabeza una reserva de refranes, cantos, palabras, poemas, décimas, coplas, mitos, leyendas, pero muy pocos tenemos conciencia de que cada vez que pronunciamos una palabra estamos enriqueciendo esa tradición oral y de que esta no es más que un conjunto de palabras

de un pueblo, el idioma con el cual diariamente se está reconstruyendo el mundo. La actitud inconsciente de subestimar nuestra mejor herramienta, el lenguaje, la palabra como nuestro instrumento espiritual y material, la circunstancia de no comprender en profundidad la condición del ser humano, eso nos aleja cada día de saber lo que somos, es una lástima que ni en la universidad se enseñe la importancia de la tradición oral y de lo que somos"

El autor colombiano Manuel Zapata Olivella dedicó su obra a la conservación y promoción de la tradición oral de los pueblos afrocolombianos, destacando la importancia crucial de la oralidad en la persistencia y preservación de las culturas, así como en la transmisión de mitos, leyendas y palabras que definen cada pueblo. Zapata Olivella enfatizó la necesidad de enseñar a las generaciones futuras sobre estas expresiones culturales únicas, defendiendo y respetando todas las culturas y sus diversas manifestaciones (Zapata Olivella, año).

El trabajo de Zapata Olivella se centró en recopilar, difundir y promover la tradición oral colombiana y la historia de los afrodescendientes en el continente americano, como evidenciado en sus novelas como Tierra mojada, Chambacú, tierra de negros, Changó, el Gran putas, Detrás del rostro, Tradición oral y conducta en Córdoba, entre otras. Cada una de estas obras refleja la cultura afro e indígena, siendo un tributo a la historia y raíces de estos pueblos. Zapata Olivella fue pionero en Colombia y en el continente en popularizar el término "Afrocolombianidad" en un país caracterizado por su pluriculturalidad, reconociendo la contribución de los africanos en la construcción de la cultura caribeña y afrocolombiana, y así conservando y promoviendo la tradición oral, la historia y la identidad de la comunidad negra y sus orígenes africanos (Zapata Olivella, 1971).

Jesús Martín Barbero (2010) exploró cómo los medios de comunicación, especialmente la televisión, influyen en la construcción de significados culturales, y cómo esto contribuye a la formación de identidades culturales en contextos latinoamericanos. La interacción entre comunicación y cultura es dinámica y evoluciona con el tiempo, siendo fundamental reconocer

esta influencia mutua para lograr una comunicación efectiva y un entendimiento intercultural (Barbero, 2010).

Néstor García Canclini (1997) explora en su obra "Cultura y Comunicación: entre lo global y lo local" cómo los medios de comunicación, especialmente la radio y la televisión, han evolucionado significativamente de meros difusores de información a agentes clave en la configuración de la identidad cultural. Canclini destaca que, a través de estos medios, las culturas locales no solo conservan sus tradiciones y conocimientos, sino que también interactúan con influencias externas, adaptándose y revitalizándose en un proceso continuo de hibridación. Esta interacción comunicativa permite a las culturas mantenerse dinámicas y auténticas, resistiendo la homogeneización cultural y afirmándose en un contexto globalizado.

En contextos como San Francisco de Loba, la radio emerge como un medio accesible y omnipresente, fundamental para la preservación de las tradiciones orales locales. Esto asegura que las narrativas culturales puedan ser compartidas ampliamente, salvaguardando así las prácticas y expresiones culturales que de otro modo podrían desvanecerse con el tiempo (Canclini, 1997).

Además de su función como medio de difusión, la radio desempeña un papel educativo crucial al transmitir historias y leyendas a las nuevas generaciones, educándolas sobre su herencia cultural y fortaleciendo su identidad y sentido de pertenencia dentro de la comunidad (Canclini, 1997).

La teoría de la comunicación subraya cómo la radio, al registrar y difundir las expresiones orales que constituyen el patrimonio cultural intangible de las comunidades, juega un papel vital en su preservación en un mundo globalizado, donde las influencias externas pueden amenazar la diversidad cultural. Esta función esencial asegura la continuidad y relevancia de la cultura local en el contexto contemporáneo (Canclini, 1997).

La comunicación, en sus diversas formas y medios, incluida la radio, no solo facilita la transmisión de conocimientos y valores culturales, sino que también promueve la cohesión social y la identidad cultural en las comunidades, siendo fundamental para la preservación y revitalización de la diversidad cultural en el mundo moderno (Canclini, 1997).

La comunicación y la tradición son fundamentales para promover la identidad cultural y preservar conocimientos relevantes de las comunidades a lo largo de las generaciones. Según Santos (2010), la globalización no puede ser reducida a una simple extensión de la sociedad nacional; más bien, representa afectaciones a individuos, clases sociales, naciones, culturas y civilizaciones de manera interrelacionada. En este contexto, las tradiciones locales, especialmente en áreas rurales, enfrentan desafíos para mantener su autenticidad frente a influencias externas y cambios socioeconómicos.

La relación entre comunicación y tradición es profunda y compleja. La comunicación, en su variedad de formas verbales, no verbales y escritas, facilita el intercambio de mensajes claros y efectivos entre individuos y comunidades (Autor, año). Por su parte, la tradición no solo influye en cómo las personas se comunican y se distinguen entre sí, sino que también desempeña un papel fundamental en la transmisión y preservación de las costumbres culturales.

Las comunidades rurales, en particular, preservan su cultura a través de festivales, eventos agrícolas y prácticas espirituales que reflejan su profunda conexión con la tierra y su dependencia de ella para el sustento (Autor, año). Estas prácticas no solo fortalecen la cohesión comunitaria, sino que también transmiten valores y conocimientos a las generaciones venideras, contribuyendo así a la preservación del patrimonio cultural intangible.

En un contexto de cambios rápidos, las comunidades rurales enfrentan desafíos adicionales como la migración a zonas urbanas y la introducción de nuevas tecnologías que pueden impactar negativamente en la preservación de sus tradiciones. Sin embargo, diversas iniciativas locales están trabajando activamente para revitalizar la cultura rural, promoviendo la

sostenibilidad agrícola, preservando artefactos históricos y fomentando las artes y artesanías tradicionales como formas de mantener viva la identidad cultural.

Entender las dinámicas entre la comunicación, la tradición y el patrimonio cultural es crucial para valorar y salvaguardar la diversidad cultural en contextos rurales. Este entendimiento no solo fortalece el sentido de identidad y pertenencia de las comunidades, sino que también promueve la continuidad cultural en un mundo globalizado en constante transformación.

Estos temas desempeñan un papel crucial en la preservación y promoción de la identidad cultural dentro de las comunidades. La tradición oral, que incluye mitos, leyendas, y costumbres transmitidas de generación en generación, constituye un vínculo vital con el pasado y un reflejo de la diversidad cultural. Esta transmisión se ve enriquecida y potenciada por los medios de comunicación masivos, especialmente la radio, como destaca Néstor García Canclini (1997), quien señala que los medios no solo transmiten información, sino que también son actores esenciales en las identidades culturales locales.

En lugares como San Francisco de Loba, la radio no solo es accesible, sino que también actúa como una plataforma inclusiva para compartir y preservar tradiciones orales. Este medio permite que las comunidades rurales mantengan vivas sus prácticas culturales únicas, incluyendo festivales, eventos agrícolas, y expresiones artísticas arraigadas en la vida rural. Además de ser un canal de difusión, la radio educa a las nuevas generaciones sobre la importancia de su herencia cultural, promoviendo un sentido de identidad y pertenencia en un mundo cada vez más globalizado.

Sin embargo, el contexto rural enfrenta desafíos debido a la globalización y cambios socioeconómicos, que pueden amenazar la integridad de las tradiciones locales. La migración a áreas urbanas y la introducción de tecnologías modernas pueden erosionar prácticas culturales arraigadas. Por ello, es crucial implementar iniciativas para preservar y revitalizar la cultura

rural, como la conservación de edificaciones históricas y el apoyo a prácticas agrícolas sostenibles.

La interacción dinámica entre comunicación y tradición oral enriquece el tejido cultural de las comunidades rurales, fortaleciendo su identidad y resistiendo la homogeneización cultural. Los medios de comunicación, especialmente la radio, juegan un papel vital como facilitadores de este proceso, asegurando que las voces y las historias locales continúen resonando en el panorama cultural global actual.

## Capítulo III Propuesta de Producción

### 3.1. Presentación de la Propuesta

En la oralidad perdura la importancia de los pueblos, la esencia de la vida y las raíces de las generaciones. En las medidas de este proyecto se busca rescatar las tradiciones y hacerlas trascender, en la serie radial: Voces de Tradición, consta de 8 episodios, invitados, entrevistas, cuentos, leyendas, explicación de palabras que ya no están en uso.

Por medio de esta serie radial, transmitida por las Emisoras Maranatha Radio y Latina Stéreo de la Cabecera Municipal de Cicuco, se pretende dar a conocer las creencias, costumbres e identidad del corregimiento San Francisco de Loba. En cada una de las historias relatadas en este proyecto quedará plasmada la esencia de grupos de familias enlazados por una sola historia.

Por ello se llega a la comunidad buscando a los pilares más fuertes, los ancianos, para entrevistarlos y escuchar de cada uno diferentes relatos, desde la fundación del pueblo hasta cómo se han perdido cada una de sus creencias, después de recolectar toda esta información pasamos a la posproducción, es decir, las especificaciones de la creación del programa radial y detalles como el tiempo, nombre y contenido de cada uno de sus productos radiales.

### 3.2. Objetivo

Promover la preservación y transmisión de las tradiciones orales a las generaciones presentes y futuras, por medio de la radio.

### 3.3. Público Objetivo

Los jóvenes y niños para que contribuyan a la preservación de las tradiciones al pasar del tiempo, que quieran conocer y cuidar esa identidad propia que se tiene al nacer dentro de una comunidad determinada, buscando maneras propias de mantenerlas y darlas de conocer, al involucrarse en la preservación de su tradición oral, los jóvenes y niños adquieren un profundo conocimiento y aprecio por su herencia cultural, lo que les permite desarrollar un sentido de identidad arraigado y una conexión significativa con su comunidad y su historia.

Los jóvenes y niños que se comprometen con la preservación de las tradiciones de su comunidad desempeñan un papel crucial en el rescate y transmisión de la identidad cultural. Su conocimiento es importante para la herencia cultural de su pueblo, ya que asegura que las tradiciones perduren y continúen enriqueciendo la vida de las generaciones presentes y futuras.

### 3.4. Cronograma de Producción

| Meses                                                                | 1               | 2            | 3              | 4              | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|----------------|----------------|---|---|---|---|---|----|
| <b>Actividades</b>                                                   |                 |              |                |                |   |   |   |   |   |    |
| <b>Presentación de la propuesta</b>                                  | Septiembre 2023 |              |                |                |   |   |   |   |   |    |
| <b>Investigación y revisión de documento</b>                         |                 | Octubre 2023 |                |                |   |   |   |   |   |    |
| <b>Creación del marco teórico</b>                                    |                 |              | Noviembre 2023 |                |   |   |   |   |   |    |
| <b>Asesoría con el tutor para la realización de la preproducción</b> |                 |              |                | Diciembre 2023 |   |   |   |   |   |    |



SC-CER96940



*“Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz”*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|                                                        |  |  |  |  |                           |               |              |                         |  |  |
|--------------------------------------------------------|--|--|--|--|---------------------------|---------------|--------------|-------------------------|--|--|
| <b>Preproducción</b>                                   |  |  |  |  | Febrero/<br>marzo<br>2024 |               |              |                         |  |  |
| <b>Producción</b>                                      |  |  |  |  |                           | Abril<br>2024 |              |                         |  |  |
| <b>Postproducción</b>                                  |  |  |  |  |                           |               | Mayo<br>2024 |                         |  |  |
| <b>Lanzamiento y<br/>distribución del<br/>producto</b> |  |  |  |  |                           |               |              | Junio/<br>julio<br>2024 |  |  |

### 3.5. Etapa de Preproducción

Durante la etapa inicial de organización de la producción sonora, se priorizó la selección de temas basados en el manejo y conocimiento de los propios entrevistados. El objetivo era asegurar que los primeros programas contuvieran una riqueza informativa significativa. Sin embargo, este proceso se vio entorpecido por una serie de dificultades inesperadas, en gran medida relacionadas con exigencias por parte de los ancianos y sus familiares.

Algunos ancianos requerían compensaciones materiales como dinero, mercados o incluso entrega de kilos de pescado para acceder a ser entrevistados, lo cual representó un desafío logístico y financiero para la producción. Esta situación no solo complicó la planificación inicial del programa, sino que también influyó en la disposición y el ánimo de los entrevistados durante las grabaciones.

A pesar de estos obstáculos, algunos ancianos accedieron a participar, aunque con una actitud reservada o poco entusiasta en algunos casos. Las dificultades no se limitaron solo a las demandas materiales; también hubo situaciones emocionales complejas. Por ejemplo, algunas entrevistas quedaron incompletas debido al fallecimiento repentino de personas como la señora Alicia Pabuena, el señor Genor Cerro y la señora Marta Lucía Caro, quienes habían comenzado a compartir sus historias, pero no pudieron completarlas debido a circunstancias fuera de control.

Además, el caso del señor Juan Urbano, otro desafío sensible. A medida que avanzaba el proyecto, él desarrolló problemas de senilidad, lo que llevó a tomar la decisión ética de interrumpir su entrevista en respeto tanto a él como a su familia. Otros ancianos enfrentaron dificultades personales como mudanzas a otros pueblos o problemas de salud que les impidieron participar en las entrevistas programadas.

Estas experiencias subrayan la complejidad y la sensibilidad involucradas en la producción radiofónica centrada en la tercera edad, destacando la importancia de la flexibilidad, la empatía y el respeto ante las diversas situaciones que pueden surgir en el proceso de documentar las historias y experiencias de los ancianos.

### 3.5.1. Selección de Temas y Fuentes a Consultar

**Tradición oral:** En este primer producto se hablará de la tradición oral de manera general y su importancia dentro de las comunidades y qué influencias tiene.

**La desaparición de las narrativas:** Esta producción presentará los problemas a la hora de querer conservar las tradiciones, de tal manera se necesita saber la causa por qué éstas se pierden o no son interesantes para las nuevas generaciones.

**Raíces sonoras:** En este reportaje se tratará la importancia de los sonidos locales, canciones y ritmos musicales a cargo de la señora Cándida Rosa Zabaleta Contreras, residente del Corregimiento de San Francisco de Loba.

**Herencia oral: entre mitos y leyendas:** En este reportaje se hablará de las historias que se contaban a las generaciones pasadas, mitos y leyendas relevantes y contará con la participación de la señora Luz Marina Gutiérrez Vega, la señora Aliz Arroyo Vivero y Erick Alberto Tafur Rodelo.

**Ecos del ayer:** En esta producción se narrará el proceso de las ceremonias fúnebres de adultos y niños con la participación del señor Juan Francisco Urbano Cisneros, Curandero, Santero y sepulturero, abuelo y habitante de la comunidad de San Francisco de Loba y Ángel Humberto Matute Castro rezandero del corregimiento.

**Palabras que perduran:** En este reportaje se apreciará refranes utilizados por los residentes del corregimiento.

**Rincones de la tradición:** En esta emisión se dará a conocer el conocimiento de las abuelas sobre la gastronomía, los platos típicos y los saberes que pueden ser transmitidos de una generación a otra, con la participación de la señora Dilia Rosa Rodríguez Ribera, la señora María García Rodríguez y la señora Cándida Rosa Castro Rodríguez.

**Cuentos de la noche:** En esta última emisión reviviremos las historias que han asustado a generaciones. Mitos y leyendas urbanas que han circulado durante décadas.

En la comunidad de San Francisco de Loba, la preocupación pasa de generación en generación, la pérdida de la tradición oral, un elemento fundamental de la identidad cultural, este tema es importante porque inspira reflexiones sobre la importancia de las narrativas que han moldeado la historia del pueblo. Desde la Universidad de Pamplona, la docente del Programa de Ciencias Sociales de la Facultad de Educación de la Universidad de Pamplona, Laura Sánchez Dumez, profundiza en la problemática de la desaparición de estas historias ancestrales. Su conocimiento profundo permite entender las complejidades y desafíos que enfrenta la preservación de esta herencia cultural. Más allá de las pérdidas, exploran también las iniciativas y estrategias que podrían conservar estas tradiciones.

Marcial Urbano, experto en ritmos musicales y profesor de baile local, transporta a la comunidad a través de los ritmos locales, explorando los bailes típicos que han enriquecido las celebraciones locales por muchos años. Su contribución resalta la importancia de la música y el baile como expresiones vivas de la identidad cultural. Humberto Castro, reconocido rezandero y cantante de rituales fúnebres, comparte los rezos y la preparación de los rituales. Sus relatos evocan la magia de la tradición oral y su impacto continuo en la comunidad.

Juan Francisco Urbano, a través de cánticos, conecta a la comunidad con sus raíces más profundas, ofreciendo una mirada nostálgica sobre los funerales infantiles. Catalino Trespalacios rescata palabras olvidadas y jergas desaparecidas, revelando la riqueza del vocabulario ancestral que una vez fue el lenguaje cotidiano de los ancianos. Su participación es fundamental para preservar y entender la diversidad cultural de la comunidad. Fermina Jiménez, con profundo conocimiento de las costumbres, la gastronomía y el estilo de vida local, muestra los rincones íntimos de la tradición. Su perspectiva invita a apreciar la belleza y singularidad cultural que define a San Francisco de Loba.

Gerardo Chávez Vivero, por su parte, guía a la comunidad a través de la medicina tradicional ancestral, donde hierbas y rituales han sido pilares de la salud y el bienestar. Su experiencia destaca cómo las tradiciones antiguas ofrecen respuestas a los desafíos

contemporáneos de la comunidad. En conjunto, todas estas personas no solo preservan la herencia cultural de San Francisco de Loba, sino que también inspiran a las generaciones actuales a valorar y preservar las tradiciones que han dado forma a su identidad colectiva.

La importancia de recuperar los valores y la tradición oral en el corregimiento de San Francisco de Loba radica en varios aspectos fundamentales que impactan a esta comunidad, tanto colectiva como individualmente. La tradición oral y los valores son componentes esenciales en la identidad de un pueblo y recuperar estos aspectos ayuda a preservar la riqueza cultural que define a la comunidad. Los valores y las tradiciones fortalecen valores como la cohesión social, el respeto por el entorno, la preservación del patrimonio y fomenta el orgullo y el sentido de pertenencia, contribuyendo al fortalecimiento de lazos colectivos y a conservar y practicar la sabiduría acumulada a lo largo del tiempo entre los ancianos y los jóvenes.

Las tradiciones están arraigadas a la conservación de la naturaleza y el respeto y cuidado hacia el patrimonio cultural de los pueblos, lo que la hace fundamental para las generaciones futuras, favoreciendo la conexión de estas con su pasado. Reconocer la diversidad de voces dentro de la tradición oral es significativo para las comunidades y generaciones y se puede destacar de distintas formas como relatos y narrativas que manifiesten la riqueza cultural del corregimiento, además de empoderar y favorece la participación de la comunidad convirtiéndolos en transmisores de su propia historia.

Muchas culturas han transmitido la tradición generacionalmente a través de la tradición oral de diversas maneras, incluyendo prácticas agrícolas, métodos de curación, técnicas artesanas, formas de cocinar y demás conocimientos ancestrales importantes de supervivencia. Al rescatar se garantiza la continuidad de esos conocimientos valiosos. La tradición oral es normalmente la única forma de transmitir y preservar la historia y la cultura de una comunidad, evitando que la historia y la riqueza cultural se olvide.

### 3.5.2. Diseño de las Técnicas de Investigación Periodísticas

Las técnicas de investigación periodísticas constituyen una herramienta importante para acceder de manera directa a las fuentes de información necesarias. En el contexto de la preservación de la tradición oral y la recolección de conocimientos y experiencias transmitidas oralmente, estas técnicas adquieren un papel aún más significativo.

Entrevistar a los miembros de la comunidad que son relevantes en la tradición oral es fundamental para recopilar y documentar de manera precisa y completa las historias, leyendas, mitos y tradiciones que forman parte del patrimonio cultural. Estos individuos, en su mayoría ancianos o personas de edad avanzada, son portadores de sabiduría, y son capaces de transmitir el conocimiento que han heredado. Al utilizar técnicas de entrevista, se puede establecer un diálogo abierto y respetuoso con estas personas, permitiendo que compartan sus experiencias y conocimientos de manera libre y espontánea.

Las técnicas de investigación periodísticas desempeñan un papel crucial en la preservación y documentación de la tradición oral, al permitir el acceso directo a las fuentes de información relevantes dentro de la población. Al entrevistar a los miembros de la comunidad que poseen conocimientos y experiencias transmitidas oralmente, se pueden capturar y compartir el patrimonio cultural, asegurando su preservación para las generaciones futuras.

#### 3.5.2.1. Encuesta

La encuesta, como primera técnica de investigación, se percibe como una herramienta importante para obtener una comprensión amplia y detallada de la comunidad del corregimiento de San Francisco de Loba en relación con la tradición oral. Su valor radica en su capacidad para abarcar una variedad de opiniones y percepciones, lo que proporciona una visión panorámica de las diversas perspectivas dentro de la comunidad.

Al involucrar a la población en la investigación a través de encuestas, se fomenta la participación activa de los miembros locales, dándoles voz y permitiéndoles contribuir con sus conocimientos y experiencias. Esto no solo enriquece el proceso de investigación, sino que

también fortalece el sentido de pertenencia y empoderamiento de la comunidad en relación con su patrimonio cultural.

Para garantizar que la encuesta se alinee con el enfoque del proyecto, se diseñaron preguntas específicas que abordan aspectos relevantes de la tradición oral en el corregimiento.

### **3.5.2.1. Entrevista**

La entrevista se elige como una herramienta fundamental para adentrarse en la tradición oral, ya que permite adquirir testimonios y relatos directamente de aquellos que son poseen el conocimiento de la comunidad. Este enfoque no solo enriquece la investigación con una diversidad de contenido, fuentes e información valiosa, sino que también establece un vínculo directo con las personas clave para comprender y rescatar la tradición oral del corregimiento.

Al escuchar las voces de la comunidad adulta anciana, se despliegan diferentes tonos, matices de voz y emociones que añaden un elemento humano y profundamente impactante a la investigación. Estas entrevistas no solo capturan las narrativas en sí, sino que también revelan los sentimientos, experiencias y valores que las acompañan, ofreciendo una visión amplia de la tradición oral y su significado dentro de la comunidad. En este sentido, la entrevista no solo se convierte en un medio para recoger información, sino también en un espacio para preservar y compartir la riqueza de la tradición oral, porque se genera un ambiente propicio para que los informantes o entrevistados compartan sus historias, creencias y saberes.

#### **3.5.2.1.1. Grupos Focales**

Los grupos focales son importantes en este proyecto para investigar la tradición oral en la comunidad. Al reunir a múltiples participantes, se creó un espacio interactivo para el intercambio de conocimientos y experiencias, estimulando la memoria colectiva y enriqueciendo la comprensión de este importante patrimonio cultural. Para llevar a cabo esta metodología, es esencial seguir un proceso diseñado. En primer lugar, se debe seleccionar a

participantes de la comunidad, asegurando la diversidad en edad, género, nivel educativo y experiencia cultural. Esto garantiza una variedad de perspectivas que enriquecerán las discusiones.

Posteriormente, se elaboran preguntas abiertas y pertinentes que estimulen la reflexión y la participación activa de los miembros del grupo. Estas preguntas deben centrarse en temas relevantes para la investigación, como las historias más representativas de la región o municipio. Durante la discusión del grupo focal, un facilitador dirige el diálogo, asegurándose de que todos los participantes tengan la oportunidad de expresarse. Fomentando un ambiente de respeto para abordar todos los aspectos relevantes del tema. Una vez concluida la discusión, se analizan los datos para identificar temas y patrones comunes y puntos de vista relevantes. Esto proporciona una comprensión detallada y significativa de la tradición oral de la comunidad y su impacto en sus miembros.

Finalmente, se comparten los resultados del grupo focal con los participantes y otras partes interesadas para validar la información recopilada y garantizar su relevancia y precisión. Esto fortalece la credibilidad y la confiabilidad de los resultados de la investigación.

Al integrar los grupos focales en la metodología, se potencia la capacidad de comprender y apreciar la complejidad de la tradición oral de un pueblo, así como su influencia en la identidad cultural y la cohesión comunitaria. Esta técnica no solo permite la obtención de datos sólidos y significativos, sino que también promueve la participación activa de los miembros de la comunidad.

|                                                                                                                          |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GRUPO FOCAL                                                                                                              | El grupo focal lo constituyen un número limitado de personas: entre 4 y 10 participantes, un moderador y, si es posible, un observador. |
| 1. ¿Qué historias o leyendas han sido transmitidas de generación en generación en la comunidad de San Francisco de Loba? |                                                                                                                                         |
| 2. ¿Cómo crees que la tradición oral ha influido en la identidad cultural de la comunidad?                               |                                                                                                                                         |

3. ¿Qué acciones consideras importantes para preservar y promover la tradición oral en San Francisco?

Diseño del Esquema de la Propuesta Radiofónica.

*Formato reportaje*

Cabezote.

Presentación del programa y tema.

Introducción.

Contextualización de San Francisco de Loba.

Presentación de los invitados.

Entrevista.

Testimonios.

Desarrollo del tema por emisión.

Conversaciones con residentes del pueblo.

Cierre y Despedida.

Cabezote.

*Formato radial*

Cabezote.

Presentación del programa y del tema.

Breve descripción de San Francisco de Loba.

Anuncio de los segmentos a tratar durante el programa.

Entrevistas a abuelos y habitantes del pueblo

Pausa musical.

Relatos de experiencias.

Agradecimiento a los invitados y a la audiencia por su participación.



SC-CER96940



*“Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz”*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

Despedida y anuncio del próximo programa.

### 3.5.3. Guiones por Producción

| GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°1                                  |  |
|------------------------------------------------------------|--|
| <b>Fecha y día de emisión: 27 de mayo de 2024</b>          |  |
| <b>Horario: 09:00a.m.</b>                                  |  |
| <b>Tema: Tradición Oral</b>                                |  |
| <b>Duración: 17:46 min</b>                                 |  |
| <b>Música: Sebastián Torres</b>                            |  |
| <b>Responsables: Yaireth Quintana Martínez (locutor 1)</b> |  |
| <b>Yinibeth Chávez Vanegas (locutor 2)</b>                 |  |
| <b>Invitados: Docente Laura Sánchez Dumez</b>              |  |

| PARTICIPANTES |                  | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TIEMPO |
|---------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| MÁSTER        |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| MÁSTER        | Música de fondo. | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                 | 20s    |
| Locutor 1     | Música de fondo. | Hola, ¿qué tal? Bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, en el departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes. Junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer la tradición oral de este pueblo. | 18s    |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola Yaireth y saludos a todos los oyentes. Agradecemos a todos los que están conectados a esta primera emisión de "Voces de Tradición". Hoy iniciamos un programa especial donde hablaremos de algunas de las costumbres y aspectos de la tradición oral de esta región. San Francisco de Loba, un pueblo con una historia y cultura afrocolombiana bastante arraigada y con costumbres muy bonitas.                                                                                                                                                     | <b>22s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Así es, San Francisco de Loba se caracteriza por su ambiente festivo y alegre, tiene una comunidad que dentro de tanto cambio y evolución ha mantenido de alguna manera sus raíces a lo largo de los años. Este corregimiento, fundado hace más de un siglo, tiene una historia basada en la resistencia, la lucha por la libertad y la pérdida de sus casas a causa de las crecientes del Río Magdalena que orilla este corregimiento.                                                                                                                   | <b>28s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | San Francisco de Loba es un lugar donde la tradición sigue presente pero ya no con la misma importancia. Sin embargo, algunas de las leyendas y cuentos aún son contados, aunque también hay que tener en cuenta que los abuelos que son los más importantes a la hora de hablar de tradición oral se están yendo, están partiendo a la presencia de Dios y solo está quedando en la memoria de algunos, pero para profundizar en el tema tendremos la intervención de dos expertos que nos explicarán qué es la tradición oral y cuál es su importancia. | <b>28s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Pero antes hagamos una breve introducción sobre el origen del corregimiento. San Francisco de Loba fue fundado por familias que buscaban un nuevo hogar lejos de las zonas de conflicto y de los daños del caudal del Río Magdalena, Este corregimiento se convirtió                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>27s</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                   |                         | en un refugio para esas personas y sus familias. Su principal actividad económica es la pesca y la agricultura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
| <b>MÁSTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>2min</b>     |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en "Voces de Tradición" demos la bienvenida a la invitada del día de hoy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>7s</b>       |
| <b>Invitada</b>   | <b>Música de fondo.</b> | Mi nombre es Laura Sánchez Dumez, soy Licenciada en Ciencias Sociales, Especialista en Educación, Cultura y Política, Magister Educación, docente de la asignatura de Antropología de la Universidad de Pamplona, pertenezco a la Facultad de Educación y al programa de Ciencias Sociales. Es para mí satisfactorio el poder colaborarles en los interrogantes que ustedes plantean.                                                                                                                                                                   | <b>32s</b>      |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenida, nos gustaría que nos hablarán de ¿qué es la tradición oral y cuál es su importancia en los pueblos y en la cultura?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>7s</b>       |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | La tradición es muy importante porque facilita el intercambio y la conservación de los saberes puesto que sustenta parte de la cultura milenaria de la raza indígena por eso la oralidad es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos indígenas. La tradición oral es como lo decía, la base de la realidad cultural de los pueblos, también posibilita que la cultura de un grupo sea dinámica e intercambia relatos orales dentro de ese proceso social que se desarrolla donde hay una experiencia donde se puedan crear y | <b>1:64 min</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
|-------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                   |                         | valorar los elementos sin exclusión, por eso es tan importante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Profe, usted habla de las bases de la cultura y tradición como forma dinámica ¿cómo cree usted la globalización para mantenerla?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>18s</b>      |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | La globalización en la cultura, yo diría que está en peligro la pérdida u olvido de algunas costumbres y tradiciones culturales que han sido desplazadas por otras de mayor influencia, entonces es así como se reduce la diversidad cultural al generarse una cultura popular, se imponen pues las costumbres de países más desarrollados e influyentes en el mundo. Yo lo veo como la cara negativa del proceso de globalización porque están principalmente la uniformidad cultural y la desigualdad económica; resulta paradójico que se fomente un mismo estilo de vida global cuando las diferencias en la calidad de vida son tan grandes, no solo en relación a los países sino dentro de cada uno de estos grupos | <b>1:16 min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno profe, usted nos habla acerca de cómo la globalización afecta a estos grupos y como lo hace de manera general a los grupos, pero, ¿Cómo lo hace a la transmisión oral de los abuelos o los nietos?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>8s</b>       |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Realmente para los nietos es un estímulo descubrir los valores que integran las vidas de los sus abuelos para asimilar la vida, entonces una vida fortalecida por los años que nos da la experiencia. Esto que hemos tenido de nuestros abuelos y que apreciamos tanto. Los nietos pueden reconocer su identidad y sus raíces y saben que su punto de partida es justo y seguro,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>1:00 min</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                   |                         | se goza al recordar que los abuelos de todas las épocas han contribuido a llenar las horas de las chiquillerías con canciones, fábulas o juegos, podríamos decir sin miedo a equivocarnos que todos hemos recibido muchas costumbres de nuestros antepasados pero también ciertamente cada familia transmite lo que ha vivido, puede haber por lo tanto una gran variedad de formas de transmisión de cultura por el hecho de cada familia es distinta y tiene sus prioridades pero cada una tiene su particularidad que la hace única, entonces por eso es tan importante.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno profe, ya que usted considera y habla de cómo se integra la tradición desde los abuelos y sus saberes ¿Cómo se integrarían estas tradiciones en la educación formal?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9s</b>      |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Realmente cómo se integra la tradición oral en las escuelas, yo creo que desde el que hacer pedagógico se integran, muchas veces el desconocimiento de los estudiantes sobre relatos orales o leyendas, mitos o refranes que constituyen parte de la tradición oral de las comunidades y que generan también asombro o curiosidad para explorar este literario, es importante realizar una revisión de la literatura sobre la tradición oral con el fin de enriquecer la práctica pedagógica, hoy en día las tradiciones orales entendidas hoy en día como esos caminos mágicos llenos de valores que motivan e involucran a la niñez en la literatura y promueven también el amor por la identidad cultural, favorecen también la historia y enriquecen el vocabulario y de esta forma también fortalecemos esos lazos familiares que es lo más importante. | <b>1:66min</b> |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |
|------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, es interesante lo que nos comenta la profesora Laura y como la tradición oral intenta siempre estar presente en todos los cambios que atraviesa la cultura como la globalización y los cambios sociales de las comunidades en general. Vamos a una pausa musical y volvemos con esto que es Voces de tradición:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2min</b>     |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno estamos de vuelta a en Voces de Tradición después de una breve pausa musical en donde escuchamos sonidos de tambora que representan la región, habíamos hablado lo que influye en las tradiciones orales, como la globalización y en la forma en la que se transmiten los saberes de generación en generación, seguimos entonces con la profesora Laura, profe, dicho todo este ¿Cómo cree usted que impactan los cambios sociales a la cultura y más que todo a la tradición oral a la tradición oral?                                                                                                                 | <b>11s</b>      |
| <b>Invitada</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Es bien conocido que la cultura es un factor clave en el desarrollo pues es sostenible para asegurar el éxito del cambio social, la cultura como sabemos representa el patrimonio para representar el futuro, la cultura modera las entidades, las identidades de las personas y también refuerza la cohesión social, divide sociedades, crea puentes entre grupos y personas, crea paz y es un agente económico significativo también, podemos concluir que la cultura engloba modos de vida, religión, ley y ciencia, tradición, innovación, arte, música, idioma, literatura, la cultura es lo que la gente crea, no es ni | <b>1:30 min</b> |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                  |                         | buena ni mala sino que manifiesta sus cualidades en contextos sociales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno profesora Laura gracias por compartir sus conocimientos acerca de la tradición oral y la cultura, también de cómo se mantiene en las comunidades, gracias por estar con nosotras en esta primera emisión.                                                                                                                                                                      | <b>15s</b>  |
| <b>Invitada</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, entonces con esto doy fin a estos interrogantes, muchas gracias por tenerme en cuenta, espero colmar sus expectativas, hasta pronto.                                                                                                                                                                                                                                          | <b>10s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la influencia de la tecnología.                                                                                                                                             | <b>8s</b>   |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la tecnología. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                   | <b>8s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2min</b> |
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>20s</b>  |

## GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°2

**Fecha y día de emisión: 28 de mayo de 2024**

**Horario: 09:00a.m.**

**Música: Sebastián Torres**

**Tema: La desaparición de las narrativas**

**Duración: 18:22 min**

**Responsables: Yaireth Quintana Martínez (Locutora 2)**

**Yinibeth Chávez Vanegas (Locutora 1)**

**Invitados:**

| PARTICIPANTES    | Música de fondo.        | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TIEMPO     |
|------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b>    |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral. | <b>20s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola, hola bienvenidos a Voces de Tradición. Soy Yinibeth Chávez y con Yaireth Quintana, en esta segunda emisión hablaremos de la desaparición de las narrativas y ¿por qué pasa esto?                                                                                                                          | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola Yinibeth y saludos a todos los oyentes, agradecemos a los que están conectados a esta segunda emisión de Voces de Tradición, como decías, en el programa de hoy hablaremos sobre la pérdida de las narrativas de la tradición oral.                                                                        | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | San Francisco de Loba, un pueblo pequeño del Caribe colombiano, donde las historias del río Magdalena que lo abraza, la pata sola y demás narrativas que mantenían la esencia del pueblo ya no se escuchan.                                                                                                     |            |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Durante generaciones, los abuelos han sido los narradores de las tradiciones, contando relatos de miedo, de leyendas que tienen relación con la historia misma de este pueblo. Pero hoy en día, esas voces se desvanecen lentamente. Las nuevas generaciones están más interesadas en las redes sociales y el internet que en sentarse a escuchar las historias además de que los ya casi no están y los que están ya no comparten mucho de esas cosas. | <b>11s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | ¿Qué piensas tú, Yinibeth? ¿Crees que se está perdiendo algo valioso como las narrativas con esta transición hacia lo digital?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8s</b>   |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Por un lado, la tecnología nos brinda o nos abre acceso a un mundo de información y entretenimiento sin precedentes, grandísimo, importantísimo. Pero, por otro lado, estamos perdiendo la conexión directa con las propias raíces, con esa sabiduría transmitida de boca en boca durante siglos por los mayores de otras generaciones.                                                                                                                 | <b>9s</b>   |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Es momento de una pausa musical, ya volvemos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>2s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en Voces de Tradición, continuamos hablando de la pérdida de las narrativas orales del pueblo San Francisco de Loba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>6s</b>   |

|                  |                      |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|------------------|----------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Así es Yinibeth, es que las narrativas orales no son solo historias, son el eso que no se ve, pero es importante porque mantiene nuestros antepasados en el presente, que nos ayuda a comprender quiénes somos y de dónde venimos como pueblo y comunidad. Recuerdo cuando era niña y mi abuelo Vicente nos reunía a todos para contarnos las historias de los primeros habitantes de San Francisco de Loba, de las leyendas que poblaron nuestra imaginación y nuestro orgullo de pertenecer a este lugar. | <b>8s</b>   |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | ¡Qué bonitos recuerdos debes tener! Pero eso ahora ya no existe, los niños de ahora no tienen interés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>7s</b>   |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Antes de despedirnos, Yinibeth, ¿podría compartiros una pequeña historia para cerrar este programa?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>5s</b>   |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Y esa pérdida no solo afecta a la identidad cultural, sino también a la forma de la comunidad de relacionarse y de entender el mundo. ¿Qué crees tú que se puede hacer para recuperar estas historias, Yinibeth?                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>7s</b>   |
| <b>locutor 2</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Creo que la clave para evitar la pérdida está en valorar nuestras tradiciones. Podemos comenzar recordando las historias de los ancianos, preservados para las futuras generaciones. También es importante fomentar espacios donde se pueda continuar con la tradición oral, como talleres, festivales culturales o incluir el estudio de las narrativas en las escuelas de los pueblos.                                                                                                                    | <b>10s</b>  |
| <b>locutor 1</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Exactamente. Se debe involucrar a toda la comunidad en esta acción. Desde los más jóvenes hasta los más ancianos, todos tenemos un rol importante que desempeñar en la preservación de nuestro patrimonio cultural.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
| <b>MÁSTER</b>    |                      |           | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música fondo.</b> | <b>de</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>5s</b>   |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                  |                         | llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la influencia de la tecnología.                                                                                                                                                                                                                             |            |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la tecnología. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                   | <b>6s</b>  |
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>18s</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

### GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°3

**Fecha y día de emisión: 29 de mayo de 2024**

**Horario: 09:00 a.m.**

**Música: Sebastián Torres**

**Tema: Raíces sonoras**

**Duración: 15:26 min**

**Responsables: Yaireth Quintana Martínez (Locutor 1)**

**Yinibeth Chávez Vanegas (Locutor 2)**

**Invitados:**

| PARTICIPANTES    | Música de fondo. | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TIEMPO     |
|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b>    | Música de fondo. | <b>CABEZOTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| <b>MÁSTER</b>    | Música de fondo. | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                                                                        | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | Música de fondo. | Hola, qué tal, bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, del departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes, junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer los cánticos y sonidos que han pasado de generación en generación en San Francisco de Loba. | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | Música de fondo. | Les damos la bienvenida a esta nueva emisión de Voces de Tradición. Hoy exploramos un aspecto fundamental de la identidad cultural de esta región. Acompañennos en este recorrido sonoro                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>18s</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                  |                         | donde descubriremos los ritmos, melodías e historias que conforman el legado musical de esta comunidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | La música en San Francisco de Loba tiene sus raíces en la cultura africana, las tambores, el millo y demás instrumentos de la costa caribe colombiana. Precisamente estas mezclas han dado lugar a la variedad de géneros y ritmos de la región como el Mapalé, la cumbia, el porro, el bullerengue entre otros ritmos que existen en la actualidad.                                                                                                                                  | <b>14s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Para entender mejor este patrimonio, hemos invitado al docente de la Facultad Artes y Humanidades fulanito y a la señora Cándida Zabaleta, oriunda del Corregimiento de San Francisco de Loba. Profesor tal, bienvenido a Voces de tradición, ¿puede contarnos sobre los orígenes y las características principales de la música de la Costa caribe?                                                                                                                                  | <b>43s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Cuéntenos acerca de las fiestas del pueblo, ¿cómo las recuerda, como eran ellas?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>6s</b>   |
| <b>Invitada</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Eran unas fiestas que usted gozaba, bailaba en la plaza, amanecía la gente bailando, cuando había las tambores, cuando había las cumbias, amanecía la gente sin disgusto, no peleaban ni nada, todo mundo alegre, todo mundo gozaba, todo mundo pasaba bien, eran las fiestas de aquí de Loba, aquí en este pueblo todo el tiempo desde que yo conocí a Loba un pueblo muy alegre, de todos estos pueblos de por aquí el más alegre fue San Francisco de Loba con fiestas y con todo. | <b>30s</b>  |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mira lo que nos dice es muy cierto, ¿qué celebraciones o encuentros señora Cándida se hacen o hacían en este pueblo?                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>6s</b>  |
| <b>Invitado</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Las celebraciones, eran las fiestas de las tamboras, las cumbias, los fandangos, ponían cumbias, ponían tamboras y esas eran unas fiestas buenas, alegres donde todo el mundo bailaba, todo el mundo gozaba y después las fiestas que hacían de los santos, el santo, la virgen del Carmen, el porro que tocaban, la música que venía de Piñalito, buscaban la música de evangelio y esa música la venían a tocar aquí. | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Señora Cándida me cuentan que usted cantaba, cantaba en las fiestas y que además era muy conocida y que de hecho la llamaban la Patrona, nos puede contar cómo eran esas celebraciones y como se bailaban, por ejemplo, el porro.                                                                                                                                                                                       | <b>12s</b> |
| <b>Invitado</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Como se baila el porro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | El porro se baila así, como se baila el porro, jajaja chistoso, bueno, señora Cándida, ¿Qué canciones se tocan con tambora o era mera voz de ustedes las mujeres?                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>6s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Señora Cándida nos podría cantar una canción.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>10s</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                          |             |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Invitado</b>   | <b>Música de fondo.</b> | Canta la canción tres golpes de Toto la Momposina.                                                                                                                                                                       | <b>4s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | La canción original que canta la señora Cándida es Tres Golpes de Toto la Momposina, cantautora oriunda de Mompo, los dejamos escuchando un poco de esta canción en su versión original,                                 | <b>9s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>45s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿De quién aprendió el arte de cantar y animar las fiestas?                                                                                                                                                               | <b>5s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mi papá era tocador de tambor, el tocador de millo era el señor de La Peña, se llamaba Agripino de la Peña, había tocadores de millo, de tambor, guache de todo, en ese tiempo también ponían en loba todos esos bailes. | <b>10s</b>  |
| <b>MASTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta a Voces de tradición, bienvenidos y muchas gracias por seguir conectados a Voces de Tradición.                                                                                                         | <b>7s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno Yaireth, ¿Qué diferencias encuentra la señora Cándida en los bailes de ahora, nos podría contar?                                                                                                                   | <b>8s</b>   |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
|------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Usted habla de lo inmoral y del respeto, ¿cómo era antes para bailar en pareja en las fiestas?                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>8s</b>  |
| <b>Invitado</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Ya ahora no es igual, esos bailes de ahora no son iguales porque antes eran esos bailes y se bailaba con respeto y con parejo la copia se bailaba abierta, ahora no, ahora se baila con inmoralidad porque dese cuenta porque cuando había visto que uno le va poner el culo al hombre adelante en la verija bailando, eso nunca se vio cuando yo me crié, bailaba uno con respeto.          | <b>17s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Tengo entendido que a las mujeres tenían que pedir un permiso, a quien le pedían estos permisos, me imagino que al padre de familia.                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>5s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Permiso a mamá, usted venía a un baile si su mamá le decía va, porque ese respeto lo había, el de la madre de uno, oyó, mi mamá era "Vea señora Lorenza que, si deja ir a la niña al baile" y "yo si la voy a dejar ir, pero si usted me responde por ella y me la viene a traer a tal hora" "como no, se la taremos" el respeto si decían hasta las diez u once.                            | <b>8s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Como comúnmente se acostumbra, ¿Cómo hacían contigo Yaireth?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>6s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | La verdad yo no festejaba jaja, yo no salía a fiestas hasta ya siendo bastante adulta y pues teniendo en cuenta que los años han cambiado y como dice la señora Cándida ya no se pide permiso, sino que se dice "voy a ir" siempre teniendo en cuenta el respeto de decir a dónde con quién y la hora, porque siempre que salía estando en mi casa me pusieron horario y siempre lo respeté. | <b>22s</b> |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Ya para ir cerrando, señora Cándida nos gustaría que nos contara cómo iban vestidas las mujeres a esos eventos.                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>4s</b>   |
| <b>Invitado</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Cualquier vestido, eso sí que, con su paquete de esperma, bailaba uno la cumbia con su paquete de esperma envuelto en un pañuelo, iba bailando uno la rueda de la plaza y ahí usted bailaba sus tambores, iba bailando con su parejo jajajajaja                                                                                                                                      | <b>8s</b>   |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Señora Cándida le parece si nos canta un porro para despedirnos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>6s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>PAUSA MUSICAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la tecnología. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                   | <b>15s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>18s</b>  |

### GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°4

**Fecha y día de emisión:** 30 de mayo de mayo

**Horario:** 09:00a.m.

**Música:** Sebastián Torres

**Tema:** Herencia oral: Entre mitos y leyendas

**Duración:** 16:08 min

**Responsables:** Yaireth Quintana Martínez (Locutor 2)

Yinibeth Chávez Vanegas (Locutor 1)

**Invitados:** Erick Alberto Rodelo y Alice Arroyo

| PARTICIPANTES    | MÚSICA                  | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | TIEMPO     |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                           | <b>20s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola, qué tal, bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, del departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes, junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer la tradición oral de San Francisco de Loba.    | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Así es, agradecemos a los que están conectados a esta segunda emisión, Soy Yinibeth Chávez y hoy tenemos un programa muy especial. Hoy hablaremos de la herencia oral del pueblo San Francisco de Loba y las historias, teniendo en cuenta que este lugar los mitos y las leyendas cobran vida y se transmiten de generación en generación, leyendas como el mohán, el hombre caimán, la mohana y demás mitos y leyendas. | <b>18s</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Hoy tenemos a dos invitados que nos contarán algunas de las historias. También nos acompaña Alice Arroyo, una habitante del pueblo San Francisco de Loba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>6s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenida señora Alice qué historia nos podría contar que usted conozca y recuerde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>6s</b>   |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Vea la historia que yo conozco es la del mohán, él se zarpaba aquí en San Francisco de Loba, era hembra y atacaba a un muchacho, estaba enamorada de él y que pasa que el muchacho tuvo que irse a Venezuela huyendo de la mohana porque ella le ponía bandejas de plata oro y dinero, entonces que pasa, el man se tuvo que ir y no tuvo otra opción, él se metió al cristianismo y todas esas cosas para que ella se fuera pero nunca se fue sino que ella tuvo que huir de aquí del pueblo a otro lugar, de haberse ido con ella o algo, ellas tienen su plan listo de llevárselo, los machos expresan lo mismo con las mujeres, se enamoran de aquellas mujeres bellas y hasta que no se las lleva no quedan tranquilos, se las lleva para abajo el agua, ellos tienen un encanto en los remolinos, allá los conocen los que van allá más todo el mundo no va a esa casa. | <b>3min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  |                         | Sí existen o es algo de solo mitos, si hay gente real que lo haya visto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>53s</b>  |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Los mohanés también existen y esa historia estuvo aquí en loba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>2s</b>   |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Y usted ha visto y si lo ha visto cómo es?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>2s</b>      |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Pasean el puente de Cicuco, un hombre peludo, usted ya vio un burro, no hay más nada que ver, todo el cuerpo, todo todo y es puro pelo él se pasea por el puente de Cicuco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>5s</b>      |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, nos dice que sí, que, sí los ha visto, nos dice que son una bola de pelos jajaja, bueno Yaireth, esta historia es impactante de verdad cómo relaciona que el aspecto de este ser es como un burro por el tiempo que ha pasado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>8s</b>      |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Yo casi no conozco estas historias y ese es el propósito de este programa, conocer más de estas historias, para eso tenemos aquí a Erick quien de hecho es él el muchacho del que habla la señora Alice, Bienvenido a Voces de Tradición Erick, ¿podrías contarnos un poco de lo que viviste?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8s</b>      |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Soy Erick Alberto Rodelo y esta es mi historia, eso sucedió hace veintidós años atrás, estábamos como un grupo de amigos en la cancha y nos poníamos a compartir y una noche salí para la casa y en el transcurso a la casa vi una mujer normal en frente y bueno no pensé nada malo, como a los dos días me levanté para ir a la escuela y sucede el mismo caso, vi a la misma mujer y como a los quince días me fui a bañar solo al río y sentí que me echaron agua y yo me espanté y cuando miro hacia los lados era la mujer, la tenía al lado, pero lo curioso es que no sentía miedo ni nada, ella me secaba la espalda y cuando yo vi eso quedé como asombrado y me fui a la casa, me acosté y amaneció, siempre mantuve eso en silencio, nunca | <b>4:46min</b> |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>les dije a mis padres y ya después se hizo más casual y ya siempre estaba al lado mío. Y una noche me quedé en casa, no salía al campo y se me presentó al lado, entablamos una conversación como dos personas normales, lo curioso es que yo no sentía miedo como algo malo o algo que fuera malo pensaba yo, yo le pregunté que qué quería y me respondía que si yo quería podría dejar a mis padres ricos pero que yo tenía que irme con ella, no sé si fue mohana o fue otra cosa pero lo que sí sé es que me ofrecía que dejara a mis padres con dinero, pasaron meses y ya después veía varias, ella fue clara me dijo que si yo le aceptaba la propuesta no solo vendría ella sino que también vendrían otras, yo pensé a ver una y a otra, no podría acercarme al río porque veía a varias. Una mañana estábamos sentados en el patio cuando la vi y yo estaba cuando una persona está cansada por problemas, llegaron los pensamientos malos y yo agarré un cuchillo y me hice un herida en los dedos, lo curioso de eso es que al semana estaba sano, no me quedó cicatriz y una noche le conté a mi papá lo que me estaba pasando, averiguamos unas cuestiones de brujos y buscamos la manera de arreglar este problema pero nunca la hayamos, pasaron meses y una noche me intentaron matar y mi papá tuvo que sacarme vender todo y sacarme del pueblo, la única solución y la única respuesta que me dieron era que mi descendencia tenía eso, por ejemplo, mis hijos, entonces puede ser algo de transferencia, algo que hacen los abuelos de uno, uno no sabe. Ellas me ofrecían dinero, de todo, me sacaron huyendo y algo que pasó curiosamente cuando me sacaron de aquí es que escuchaba los animales hablando, a los animales teniendo conversaciones, eso fue antes de</p> |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|



SC-CER96940



*“Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz”*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|-------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                   |                         | salir, eso fue hace veinte años, fui curado gracias a la misericordia de Dios y todo se ha apartado.                                                                                                                                                                                                                   |            |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Y de esa historia usted dice que le dijeron de su generación y usted tiene hijo, ¿a sus hijos le ha sucedido algo?                                                                                                                                                                                                     | <b>5s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Todavía gracias a Dios no, como ahorita soy cristiano estoy orando por mis hijos, cortando eso que puede ser de descendencia o algo que hicieron los abuelos porque por ejemplo alguna oración, los abuelos de uno, uno no sabe, pero mis hijos hasta ahorita no, no les ha sucedido nada, gracias a Dios a mis hijos. | <b>11s</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno mira que él nos hace una breve introducción de cómo fue eso, a mí me daría miedo que se me apareciera una mujer varias veces y que.                                                                                                                                                                              | <b>6s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Erick, ¿nos podrías escribir a esa mujer?                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>4s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno era una mujer por ejemplo blanca, hermosa, con cabello largo, le llegaba hasta la curva de las rodillas, por ejemplo, dicen que es parecida a la Virgen del Carmen, era así igualita a ella.                                                                                                                     | <b>8s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Nos gustaría saber Erick, ¿Cómo fue tu experiencia al volver al pueblo?                                                                                                                                                                                                                                                | <b>5s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Yo demoré veintiún años para volver aquí a San Francisco de Loba, por miedo, tenía miedo, pero siempre uno tiene que afrontar las cosas, sobre todo cuando uno conoce de Dios porque sabe que Dios viene                                                                                                               |            |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                          |             |
|-------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                   |                         | delante de uno, sí yo tenía miedo por eso demoré tanto tiempo en volver.                                                                                                                                                                 |             |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Ya que hablas de que es algo generacional, ¿has hablado con tu papá sobre eso?                                                                                                                                                           | <b>6s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | He entablado conversaciones con mi papá y él dice que nunca hizo pactos, pero dice que sus abuelos sabían cuestiones de oraciones y no se sabe si por ellos haya venido un pacto y que haya llegado esa cuestión a mi vida.              | <b>11s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno para cerrar ya, ¿qué decisión tomaron como familia ya cuando intentas acabar con tu vida?                                                                                                                                          | <b>8s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | La única opción fue vender todo y salir de aquí.                                                                                                                                                                                         | <b>7s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Muchas gracias por su intervención, hay muchas otras leyendas interesantes.                                                                                                                                                              | <b>9s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Muchas gracias a ustedes por escuchar mi historia, fue algo real que viví y por la misericordia de Dios hoy estoy vivo.                                                                                                                  | <b>9s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la influencia de la tecnología. | <b>14s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la tecnología. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.       | <b>12s</b>  |
| <b>MÁSTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>2min</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
 www.unipamplona.edu.co

|               |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b> | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permiternos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>20s</b> |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

### GUION PROGRAMA RADIAL N°5

**Fecha y día de emisión: 27 de junio de 2024**

**Horario: 09:00a.m.**

**Tema: Ecos del ayer**

**Duración: 20 min**

**Música: Sebastián Torres**

**Responsables: Yaireth Quintana Martínez (locutor 1)**

**Yinibeth Chávez Vanegas (locutor 2)**

**Invitados: Juan Francisco Urbano y Ángel Humberto Matute**

| <b>PARTICIPANTES</b> |                         | <b>DESCRIPCIÓN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>TIEMPO</b> |
|----------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>MÁSTER</b>        | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                         | <b>20s</b>    |
| <b>Locutor 1</b>     | <b>Música de fondo.</b> | Hola, ¿qué tal? Bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, en el departamento de Bolívar. Soy Yinibeth Chávez y para mí es un gusto estar aquí con ustedes. Junto a Yinibeth Chávez los | <b>18s</b>    |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|-------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                   |                         | llevaremos a conocer la tradición oral de este pueblo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Hola Yinibeth y saludos a todos los oyentes. Agradecemos a todos los que están conectados a esta primera emisión de "Voces de Tradición". Hoy iniciamos un programa especial donde hablaremos de algunas de las costumbres y aspectos de la tradición oral de esta región. Hoy, conoceremos más sobre las ceremonias y cantos fúnebres que forman parte de su cultura. | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Así es, hoy hablaremos de cómo este pueblo honra a sus seres queridos que han partido. Teniendo en cuenta que las tradiciones orales nos ofrecen una ventana al mundo espiritual y emocional.                                                                                                                                                                          | <b>9s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Para hablar más sobre esto, nos acompañan dos personas relacionadas a esta profesión del corregimiento San Francisco de Loba, quienes han participado en estas ceremonias durante décadas. Bienvenidos a Voces de Tradición.                                                                                                                                           | <b>9s</b>  |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mi nombre se llama, Juan Francisco Urbano Cisneros.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>4s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Cómo se lleva a cabo el velorio de un niño en San Francisco, o sea qué hacen para despedirlos?                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>3s</b>  |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Empecemos por los niños, cuando los niños morían uno llegaba y los padres los metían en el ataúd y todo eso, entonces uno para que no fueran tristes uno jugaba, entiende porque uno jugaba al pan de caraca, otro canto manito chilele, popo criollo y gran gavián, esos eran los cantos de los niños y uno les daba vueltas                                          | <b>4s</b>  |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                   |                         | al ataúd donde estaban ellos, tiene uno que tener un conocimiento.                                                                                                                                                                  |           |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Mira que tienen que tener conocimientos para poder enterrar a los niños igual que como los adultos, ¿podemos escuchar un fragmento de estos cantos tradicionales, sería tan amable de cantar una estrofa?                           | <b>7s</b> |
| <b>invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Sí, manito, manito, manito chilele, manito, manito, manito chilele y dice la María Eugenia que le decía, que dijo. Pero como eso va a los compas y todos van tocando las palmas y dando vueltas alrededor de la rueda con el ataúd. | <b>5s</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Pero bueno, es curiosa la verdad la manera en que despiden a los niños con música, ¿por qué se les canta a los niños fallecidos?                                                                                                    | <b>3s</b> |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Lo que sucede es que ellos llegan con una tristeza a donde están los ángeles y que allá donde están los ángeles hay un copartidario donde están los adultos y los ángeles.                                                          | <b>5s</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Tienen sentido las ceremonias fúnebres para los niños porque hay una creencia profunda de que los niños son seres puros y que, al fallecer, se convierten en angelitos. Este concepto se refleja en cada aspecto del ritual.        | <b>7s</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Pero bueno, ¿qué te parece si nos vamos a una pausa musical y regresamos para continuar con el tema?                                                                                                                                | <b>5s</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Me parece bien, vamos y regresamos a hablar de este tema tan interesante.                                                                                                                                                           | <b>3s</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>MASTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta de nuevo con Voces de Tradición, recordemos que estamos hablando de los ecos del ayer, los rituales fúnebres de San Francisco de Loba. Démosle la bienvenida a nuestro segundo invitado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>7s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mi nombre es Ángel Humberto Matute Castro, soy peluquero profesional y rezandero al mismo tiempo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>3s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Hablando de los rezos y eso, ¿quién te enseñó el oficio?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mi vida a mí me gustaba ir a los velorios, me encantaba pararle bola a los rezos, me gustaba y bueno ahí seguí acompañando cuando había velorio me iba y rezaba, de pronto me encontré con una rezandera de aquí del pueblo y bueno ellas rezaban y yo también me ponía a rezar con ellas, en vista que a mí me gustaba mucho esa profesión ellas me dejaron ese título a mí, la comadre Cista una de las rezanderas de aquí del pueblo, Gil María Cano que en paz descanse y la señora Alicia García, un día aprendí a rezar, aprendí a rezar y todo eso, le doy gracias a Dios porque por ellas soy lo que soy. | <b>12s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, señor Ángel, nos podría contar ¿cuántos años lleva en este oficio?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>3s</b>   |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno tengo como treinta años de rezar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>2s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Señor Humberto, ¿nos podría explicar por qué son diferentes los velorios de los niños y los adultos?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>3s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Porque los niños no se rezan, como dicen por ahí van directamente al cielo, porque son ángeles, entonces a ellos no se les reza. A los adultos ya claro, cuando el niño tiene de trece a catorce años sí, mientras tanto no.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>5s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, ya sabemos que a los niños no se les reza, pero entonces ¿cómo es el rezo a los adultos?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Por ejemplo, se murió una persona me buscan a mi me dicen ajá por cuánto vas a rezar y yo rezo, el contrato de nueve noches, ahora actualmente se están rezando tres noches nada más, pero hay pueblos que aún se rezan nueve noches y yo rezo normalmente el rosario, el primero, ya después de ahí dos rezos nada más uno a las siete de la noche y el otro a las nueve de la noche.                                                                                                                                   | <b>7s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Por qué usted comenta que antes era un ritual de nueve noches, porque ahora son de una a tres noches?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>5s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno esa misma pregunta me la estoy haciendo yo, porque razón, si se dice novenario es porque son nueve noches y ahora resulta y pasa que están cogiendo tres noches, entonces yo me pregunto por qué razón, no sé qué es lo que está pasando que se están perdiendo todas esas tradiciones de nueve noches aunque hay partes que aún tienen esas tradiciones en los pueblos donde yo voy, por acá por Madrid son nueve noches ya de otras partes son tres noches nada más no sé por qué a no ser que el difunto que se | <b>1min</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |
|-------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                   |                         | muere deje dicho que quiere que se le hagan nueve noches, buenos a veces les hacen las nueve noches por eso, porque el difunto lo pide, hay personas que dicen, bueno quieren que me hagan las nueve noches cuando me muera si no me hacen las nueve noches sépanlo que van a tener problemas conmigo, entonces se atienden de eso y se hacen las nueve noches pero porque se les pidió en vida pero no porque ellos quieran, sin embargo hay personas que no paran bolas y hacen solo tres noches. |            |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, nos dices que, si las mismas personas antes de fallecer piden que se les haga el novenario o las nueve noches, muchos atienden a esta petición por respeto al difunto, pero hay rumores que dicen que si no se hacen las nueve noches el difunto suele penar y atormentar a la familia ¿qué tan cierto es eso?                                                                                                                                                                               | <b>4s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno, dicen muchos que sí, otros que no, pero la verdad es que los muertos que yo he despedido muy bien han sido bien, no han molestado ni nada de eso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Mira Ángel, nos ha comentado que los fallecidos que ha despedido no han molestado ni han quedado penando por decirlo de alguna manera, ¿nos podrías contar alguna de las oraciones que haces?                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>4s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno se dice principalmente el Padre Nuestro, la oración que nuestro señor Jesucristo nos enseñó, después viene las letanías y las oraciones que son lo más imperante para un novenario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>4s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Dentro de esto, cómo se dividen las nueve noches, se hacen las mismas oraciones o son diferentes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2s</b>  |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Bueno se hacen las mismas oraciones claro, hay un rezo que es el primer Rosario se le reza a la virgen del Rosario y el segundo a la Virgen del Carmen, después se le reza al altar que es diferente al rezo porque es catado.                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>55s</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |
|-------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Anteriormente has mencionado lo del altar y su levantamiento, pero me gustaría saber ¿qué debería llevar un altar?                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>3s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Claroooo, su vasito de agua, sus flores, sus coronitas si tienen, el cristo, el rosario y sus sábanas blancas bien arregladas y en la última noche ya arreglan el altar, hacen uno muy bonito con flores elegantes y coronas.                                                                                                                                                          | <b>7s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Nos hablas de sábanas blancas, de flores y vasos de agua ¿esto qué tiene de importante?                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>3s</b>   |
| <b>Invitado 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Todo eso es muy importante porque eso es el reglamento que se hace a un altar, principalmente el cristo, sin eso no me atrevo a rezar porque eso son cosas que no me gustan porque ajá cómo voy a rezar yo en un novenario donde no hay un cristo o un vaso de agua, dicen que ese vaso de agua es para la anima a beber el agua al altar entonces deben de mantener ese vaso de agua. | <b>6s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la influencia de la tecnología.                                                                                                                                               | <b>18s</b>  |
| <b>MASTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1min</b> |
|                   | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la tradición oral y la tecnología. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                     | <b>18s</b>  |
| <b>MÁSTER</b>     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>20s</b>  |

### GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°6

**Fecha y día de emisión: 28 de junio de 2024**

**Horario: 09:00a.m.**

**Tema: Palabras que perduran**

**Duración: 12min**

**Música: Sebastián Torres**

**Responsables: Yaireth Quintana Martínez (locutor 1)**

**Yinibeth Chávez Vanegas (locutor 2)**

**Invitados:**

| <b>PARTICIPANTES</b> | <b>Música de fondo.</b> | <b>DESCRIPCIÓN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>TIEMPO</b> |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>MÁSTER</b>        | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                 | <b>20s</b>    |
| <b>Locutor 1</b>     | <b>Música de fondo.</b> | Hola, ¿qué tal? Bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, en el departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes. Junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer la tradición oral de este pueblo. | <b>18s</b>    |
| <b>Locutor 2</b>     | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a este especial radial sobre la riqueza cultural de nuestro querido pueblo Francisco de Loba, en el departamento de Bolívar. Hoy nos sumergimos en los refranes, esas expresiones llenas de sabiduría popular que han pasado de generación en generación.                                                                                                                                           | <b>18s</b>    |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | San Francisco de Loba es un pueblo lleno de historia y tradición y lo popular de sus dichos y refranes. Vamos a escuchar algunos de ellos y su significado, pero primero vamos a una pausa musical y ya regresamos.                                                                                                                        | <b>9s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en "Voces de Tradición" empecemos con una pregunta general, ¿por qué crees Yinibeth que los refranes son tan importantes en la cultura?                                                                                                                                                                                  | <b>9s</b>   |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Los refranes son importantes porque transmiten los saberes comunitarios, refuerzan la identidad cultural, también enriquecen el lenguaje, educan de alguna manera y los más importante preservan la memoria colectiva de las comunidades. S                                                                                                | <b>10s</b>  |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Sí por ejemplo uno de los más famosos y el que menos gusta, " <b>A quien madruga, Dios le ayuda</b> ": Hablando de la disciplina y el trabajo, sugiriendo que aquellos que se levantan temprano y se esfuerzan serán recompensados.                                                                                                        | <b>11s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Los refranes crean un sentido de comunidad y pertenencia bastante significativo. Cuando las personas utilizan los mismos refranes, comparten algo en común, saberes, significados y aprendizajes.                                                                                                                                          | <b>8s</b>   |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Cada cultura tiene su propio conjunto de refranes que reflejan su historia y sus creencias, tradiciones y manera de ver el mundo. Los refranes ayudan a preservar y transmitir la identidad cultural de una comunidad, conectando a las personas con sus raíces y patrimonio. ¿Yinibeth compártenos los refranes de San Francisco de Loba? | <b>10s</b>  |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | "Un refrán que siempre me decía mi abuelo es: 'No hay mal que por bien no venga'. Eso nos enseña a ver el lado positivo de las cosas, incluso en los momentos difíciles." Mi abuelo Vicente era muy positivo también, "Otro dicho que usamos mucho es: 'Más sabe el diablo por viejo que por diablo'. Esto nos recuerda que la experiencia y la sabiduría vienen con los años." | <b>12s</b>     |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | ¿Hay algún refrán que consideres especialmente significativo para la vida en el pueblo?                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>7s</b>      |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | <b>"Más vale pájaro en mano que cien volando":</b> Enseña la importancia de valorar lo que se tiene y no arriesgarlo por algo incierto. Esto es significativo para las situaciones que hemos pasado por las inundaciones del pueblo y situaciones que a veces no valoramos y cuando estábamos pasando el mal momento era distinto.                                              | <b>12s</b>     |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | <b>"A caballo regalado no se le mira el diente.</b> "Significado: Cuando recibes un regalo, no debes criticarlo o examinarlo demasiado.                                                                                                                                                                                                                                         | <b>1:23min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | ¿Yinibeth, tú crees que los jóvenes todavía valoran y utilizan los refranes?                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>8s</b>      |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Yo creo que en la actualidad se pueden ver los refranes como algo anticuado o irrelevante y hasta innecesario, con el afán en el que nos movemos para que nos serviría lo del mejor cien pájaros en la mano que cien volando o sobre madrugar si nadie quiere hacer y los trabajos de ahora no exigen hacerlo.                                                                  | <b>9s</b>      |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre los refranes y dichos de la comunidad de San Francisco de Loba.                                                                                                                                 | <b>18s</b>  |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación. Ha sido un placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                                                           | <b>18s</b>  |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2min        |
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | 20s         |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

### GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°7

**Fecha y día de emisión: 29 de junio de 2024**

**Horario: 09:00a.m.**

**Tema: Rincones de tradición**

**Duración: 13min**

**Música: Sebastián Torres**

**Responsables: Yaireth Quintana Martínez (locutor 1)**

**Yinibeth Chávez Vanegas (locutor 2)**

**Invitados: Dilia Rosa Rodríguez, María García y Cándida Rosa Castro.**

| PARTICIPANTES                 |                         | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TIEMPO     |
|-------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b>                 | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                                    | <b>20s</b> |
| <b>Locutor 1<br/>Yaireth</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Hola, ¿qué tal? Bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, en el departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes. Junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer la tradición oral de este pueblo.                    | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2<br/>Yinibeth</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola Yaireth y saludos a todos los oyentes. Agradecemos a todos los que están conectados a esta primera emisión de "Voces de Tradición". Hoy iniciamos un programa especial donde hablaremos de algunas de las costumbres y aspectos de la tradición oral de esta región. Hoy tenemos un programa muy especial dedicado a la rica y diversa gastronomía de San Francisco de Loba, un hermoso pueblo en el departamento de Bolívar. | <b>15s</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona

Pamplona - Norte de Santander - Colombia

Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750

www.unipamplona.edu.co

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
|-------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Así es, y para compartir con nosotros sus conocimientos, tenemos a tres invitadas que nos hablarán de los sabores, los secretos y las tradiciones culinarias de su tierra. Les damos la bienvenida a la señora Dilia Rosa Rodríguez, a la señora María García y Cándida Rosa Castro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>10s</b>     |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Primero démosle la bienvenida a la Señora Dilia Rosa, para que nos describa el origen del pueblo, de la gastronomía, que nos haga una descripción pequeña del pueblo, Señora Dilia, bienvenida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>8s</b>      |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Nos podría describir el pueblo?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3s</b>      |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Este pueblo era un pueblo pesquero, vivía de la pesca, anteriormente la gente consumía el pescado salado o en viuda, sopa, ahumado pero también se hacía el mote de cabeza de pescado bagre, muy rico y según cuentan los mayores que yo que se vivía de la agricultura, pesca y ganado, pero sobre todo de la pesca y según yo he investigado los primeros en llegar a este pueblo fueron la familia Anaya Castilla, pero este pueblo no estaba aquí, estaba ubicado más abajo en lo que ahora se llama la Boca del Lobo y según este pueblo no tenía nombre, era como un caserío y un día vino una persona, como un historiador, vendía abarrotes como antes no existían las tiendas y se quedó aquí porque vio que el pueblo era hermoso, la pesca, la agricultura y se movía el dinero y dijo que como había un pueblo tan grande y movido y sin nombre, entonces meditó un día y en la noche dijo que el pueblo tenía que tener un nombre y le puso el nombre de Loba pero porque él se llamaba Lobo de Paz y él fue el que fundó este pueblo pero como aquí había una | <b>4:02min</b> |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                   |                         | imagen que hicieron de madera y se llamaba Francisco entonces le quitaron porque como ya había una imagen le pusieron San Francisco de Loba, este seño seguía viniendo y esto era hermoso y aquí se vivió una energía muy bonita, aunque vivíamos a oscuras hasta ahorita, hace como treinta años nos vinieron a poner la energía que fue cuando vinimos a ver la luz, pero nos sentimos feliz en este pueblo y hasta ahora es San Francisco de Loba. |                |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Muchas gracias señora Dilia por su intervención, ya que la señora Dilia nos comentaba del pescado, la viuda y en caldo, preguntémosle a la señora Cándida Castro sobre la gastronomía del pueblo, como se preparan los platos y demás, bienvenida señora Cándida.                                                                                                                                                                                     | <b>7s</b>      |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Así es, Yaireth, señora Cándida, ¿qué es lo que más se consume en el pueblo?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>5s</b>      |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | El bocachico, el bagre, el pescado en cabrito, la mojarra lora, se hacen de varias maneras, por ejemplo, está el moncholo que se puede desmechar y se hace un estopiao muy delicioso, se puede acompañar con arroz de coco, patacón, se consigue mucho el plátano en el pueblo, la yuca más que todo, pero sobre el pescado en cabrito, pescados grandes y el pescado frito, el pescado en viuda y en caldo.                                          | <b>1:23min</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Cómo se prepara el pescado en cabrito?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>5s</b>      |
| <b>Invitado 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Uno se hace con escama y hay otro que se hace enrollado que se abre por el lomo y se rellena con verdura, de toda clase y se le pone huevo y se envuelve con alambre y se                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>6s</b>      |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                   |                         | pone en leña o en carbón y ahí se cocina lentamente.                                                                                                                                                                                                                                        |             |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Cómo se hace el estopiao de moncholo?                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>4s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | El moncholo es un pescado negrito y se lava bien y se pone a ahumar con todo y escama, se prepara con cebolla, tomate, ají y ajo, se sofrita con un poquito de aceite y si hay huevo se lo pone huevo o no y se acompaña con arroz blanco o coco, patacón y ensalada de repollo o aguacate. | <b>5s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>     |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en "Voces de Tradición" demos la bienvenida a la señora María García.                                                                                                                                                                                                     | <b>4s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Señora María nos podría comentar ¿cuál es la comida típica del pueblo?                                                                                                                                                                                                                      | <b>3s</b>   |
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | El galápago, los guisos de galápago, el cerdo también, la gente compra mucho cerdo, bollo de plátano, de yuca, dedito y parpichuela.                                                                                                                                                        | <b>3s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Quién le enseñó a cocinar estos platos?                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>2s</b>   |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | Mi mamá en los tiempos de antes, hacíamos chilenas, panelita y chicha, la chilena compra uno azúcar y harina, eso se amasa y se vendía, los bollos de plátano se compra el plátano y harina, azúcar y el bijao, agarra uno la hoja mete los dedos y se hace el tiendecitas para hacer los bollos, yo hacía todo esto para vender para poder estudiar para comprar los cuadernos y poder estudiar, como mi mamá era una señora trabajadora yo aprendí todo eso de ella y yo todo lo que hago lo venden, los pasteles los hago con arroz, buena zanahoria, buen ají, buen cebollín, buena habichuela. Hago 200 mil pesos en pasteles y todos los vendo. | <b>45s</b> |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Señora María ¿Quiere dejar un legado o a sus hijas el trabajo de cocinar para vender?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>3s</b>  |
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | Claro, porque después que yo me muera o me vaya para otro parte ya ellas saben defenderse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>6s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Cuántos años lleva en el arte de cocinar para vender?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>4s</b>  |
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | Yo llevo como veinte años, el bollo de plátano lo hago cada dos días, los pasteles cada ocho días.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>6s</b>  |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Qué otra comida es típica de aquí de San Francisco de Loba?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>4s</b>  |

|                   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | El sancocho de carne salada, le echo buen condimento y cada uno se come su plato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>4s</b>   |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | ¿Cuál de estos platos ya no se ven o se consumen poco en la comunidad?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>2s</b>   |
| <b>Invitado 3</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y se está perdiendo el pescado, ya no se ve, ya casi no se hace el sudadito de bagre y ni se ve pescado casi, claro que este es un pueblo que vive del pescado y al poco tiempo otra vez llega. La gente no se quiere dedicar a hacer muchas cosas, yo hago bollo, enyucado, pasteles y esas cosas, pero hay personas que como tienen facilidad los hijos buscan otras soluciones y que sus mamás busquen otros trabajos. | <b>12s</b>  |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Muchas gracias a la señora Dilia, la señora María y la señora Cándida, por compartir con nosotras su sabiduría y sus historias. Hemos aprendido muchísimo sobre la rica gastronomía de San Francisco de Loba.                                                                                                                                                                                                             | <b>6s</b>   |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Así es, esperamos que nuestros oyentes hayan disfrutado este viaje culinario tanto como nosotras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>5s</b>   |
| <b>MÁSTER</b>     | <b>Música de fondo.</b> | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación sobre la gastronomía del pueblo San Francisco de Loba.                                                                                                                                                                                     |             |
| <b>Locutor 2</b>  | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación. Ha sido un                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |



SC-CER96940



*“Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz”*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|               |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|               |                         | placer compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| <b>MÁSTER</b> | <b>Música de fondo.</b> | <b>PAUSA MUSICAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2min</b> |
| <b>MÁSTER</b> | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>20s</b>  |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

### GUIÓN PROGRAMA RADIAL N°8

**Fecha y día de emisión:** 30 de junio de 2024

**Horario:** 09:00a.m.

**Tema:** Cuentos de la noche

**Duración:** 17min

**Música:** Sebastián Torres

**Responsables:** Yaireth Quintana Martínez (locutor 1)

Yinibeth Chávez Vanegas (locutor 2)

**Invitados:**

| PARTICIPANTES    |                         | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TIEMPO     |
|------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MÁSTER</b>    | <b>Música de fondo.</b> | Bienvenidos a Voces de tradición, el programa donde rescatamos las historias, leyendas y tradiciones que han sido transmitidas de generación en generación. Prepárate para un viaje a través del tiempo, donde la palabra es el puente entre el ayer y el hoy. Comencemos este recorrido por la tradición oral.                                                                                                 | <b>20s</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola, ¿qué tal? Bienvenidos a "Voces de Tradición", el programa que nos conecta con nuestras raíces y nos lleva a un viaje a través de la tradición oral del corregimiento San Francisco de Loba, del municipio de Cicuco, en el departamento de Bolívar. Soy Yaireth Quintana y para mí es un gusto estar aquí con ustedes. Junto a Yinibeth Chávez los llevaremos a conocer la tradición oral de este pueblo. | <b>18s</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Hola Yaireth y saludos a todos los oyentes. Agradecemos a todos los que están conectados a esta primera emisión de "Voces de Tradición". Hoy iniciamos un programa especial donde hablaremos de algunas de las costumbres y aspectos de la tradición oral de esta región. San Francisco de Loba, Hoy explicaremos los escalofriantes relatos que forman parte de la rica tradición oral del pueblo.             | <b>18s</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Yinibeth, creería que a todos nos han contado historias de terror, desde niños o si no, nosotros nos la inventamos con la imaginación por estar en un lugar de aspecto siniestro o solo por estar en la oscuridad.                                                                                                  | <b>6s</b>    |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Exactamente, muchas veces ni necesitamos escucharlas para crearlas, por eso hoy traemos las historias más aterradoras escuchadas en San Francisco de Loba.                                                                                                                                                          | <b>7s</b>    |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Me da miedo escucharlas, pero sé que estarán interesantes, ya hemos escuchado de Mohán, pata sola, quién sabe qué más vendrá, y antes de seguir vámonos a una pausa y ya regresamos.                                                                                                                                | <b>7s</b>    |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>20s</b>   |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en "Voces de Tradición" con el último programa sobre historias de terror.                                                                                                                                                                                                                         | <b>5s</b>    |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Estamos de vuelta en "Voces de Tradición" donde la palabra es el puente del ayer y el hoy, demos la bienvenida a nuestras historias                                                                                                                                                                                 | <b>6s</b>    |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Si, así es queridos oyentes, a nuestras historias, por que nosotras Yaireth y yo les traemos estas historias, llenas de miedo o risas, esperemos más miedo.                                                                                                                                                         | <b>5s</b>    |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Llegamos con la primera historia:<br>"Se cuenta que, en el mes de noviembre, por las noches salía un hombre vestido de nazareno, con una hoja en cruz en una mano y una lámpara de gas en la otra. Este personaje llamado "el Animero" salía todas las noches por todas las calles a rogar y a pedir por las ánimas | <b>1 min</b> |

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |
|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                  |                         | <p>del purgatorio. En cada esquina, el Animero se arrodillaba y allí hacía su plegaria.</p> <p>Era seguido por dos largas filas de ánimas en pena que salían para poder descansar y en esa forma purgar el pecado cometido, si alguna persona los escuchaba tenía que levantarse y rezar 10 Padres Nuestros. Cuentan los abuelos que una vez una señora costurera lo sintió, se levantó, abrió la ventana y vio la procesión de ánimas que lo seguían; una de ellas le entregó una vela, ella la guardó y muy asustada se acostó y al día siguiente cuando la buscó una canilla de esqueleto encontró.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |             |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | <p>Muy buena Yaireth, pero te aseguro que prefiero oír a la llorona, pero yo también te tengo una, esta ha traspasado los ríos y caminos más extensos de bolívar:</p> <p>En ciertos pueblos cuentan los abuelos que en noches de luna clara escuchaban los estruendos, los bramidos, el ruido que hace un largo viaje de ganado, el cual era guiado por vaqueros que entonaban los cantos y versos de vaquería más hermosos. Pero cuando alguien se asomaba solo veía a lo lejos un solo vaquero muy elegante con sombrero y botas, montado en un hermoso caballo negro, de brillante silla y rienda, con un brillo como el del oro. Pero cuando este estaba cerca sólo inspiraba miedo y escalofríos al apreciar su rostro negro y sus ojos amarillos y brillantes, riendo a carcajadas, que dejaban ver su dentadura brillante como el oro.</p> | <b>1min</b> |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | <p>Pero eso no me da miedo, eso es muy sutil en cuestiones del terror o el miedo de los oyentes, qué te parece si mejoramos esto, escucha, Esto sucedió un 31 de mayo de 2,013, era un viernes después de padecer de una larga enfermedad del corazón, falleció a más o menos entre 3 y 4 de la madrugada, se durmió y ya no despertó fue</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>2min</b> |



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
 www.unipamplona.edu.co

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>una muerte muy tranquila ya que no sufrió de agonía, fue cuando mi esposa se levantó y fue a su habitación que la trato de despertar y no respondía ya que ella se levantaba a esa hora, a hacer el desayuno ella muy asustada y llorando me fue a despertar a decirme que su mama no despertaba a lo cual me levante y me fui corriendo a su cuarto, trate de despertarla pero ya no respondía y yo un poco nervioso y aun incrédulo de lo que le pasaba llame por teléfono a los bomberos para que la auxilianan yo ya sabía que estaba muerta pero me resistía creerlo, a los pocos minutos llegaron y la examinaron y confirmaron que ya estaba muerta mi esposa empezó a llorar y mi hijo el más grande que dormía con ella en la misma habitación también bueno les agradecí y me despedí de ellos en eso estaba cuando empecé a sentir un muy agradable olor a flores un olor tan maravilloso y rico que nunca había sentido pero pensé que era la loción de alguno de los dos bomberos que llegaron pero no era así ya que se fueron y el olor seguía y ese olor lo volvimos a sentir un día en el carro, cuando íbamos al cementerio y le llevábamos flores a los nueve días. Y hasta el día de hoy nunca he vuelto a sentir ese olor tan especial este fue la primera cosa rara y misteriosa que paso con la muerte de ella, yo empecé a llamar a todos mis cuñados pero como todos Vivian lejos dijeron que llegarían cuando nomas pudieran un cuñado que era el que vivía más cerca y que era soltero fue el primero en llegar y me pregunto, a qué hora falleció le dije la hora y me conto que a esa hora donde él vive hay 2 perros empezaron a ladrar muy fuerte por lo que le dio miedo y presentía que algo malo había pasado, ya que los perros no dejaban de ladrar eso fue como una hora antes de que yo lo llamara por teléfono por lo que me dijo que de plano se había ido a</p> |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|                  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |
|------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                  |                         | despedir de él, ya que él bebía mucho y era mal portado y se lo había encargado para que no lo desamparara, bueno para no cansarlos más la velamos y al otro día la enterramos, después del entierro nos fuimos directo a la casa a descansar, ya en la noche nos acostamos cansados y tristes por lo sucedido, mi hijo el más grande y que dormía con ella, se quedó dormido con el teléfono en la mano ya que estaba jugando, al otro día amaneció con el teléfono aun lado de él y en la mano donde tenía el teléfono le apareció el gancho de pelo que usaba doña tina en el pelo a el como lo quería ella y por eso dormía en la misma habitación, a ella por ser tan buena DIOS la premio con una muerte tan bella y tranquila ya que no sufrió mucho, un año antes de su muerte ella se enfermó del corazón por lo cual la internamos en el hospital estando ella allí se reunió toda la familia en la hora de visita todos absolutamente toda su familia hijos nietos, yernos, nueras, a lo cual en tono de broma nos dijo que nos había puesto en el avispero, después de salir del hospital nos contó que llegaba gente desconocida y mala a jalarle los pies y le decían que se la querían llevar, ella se asustaba mucho y se ponía a rezar. Pero como nadie muere en la víspera sino cuando nos toca. Esa no era su hora. |             |
| <b>MÁSTER</b>    |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2min</b> |
| <b>Locutor 1</b> | <b>Música de fondo.</b> | Agradecemos a los invitados por su participación en esta emisión. Y es así como llegamos al final de esta primera emisión. Esperamos que hayan disfrutado de esta conversación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |
| <b>Locutor 2</b> | <b>Música de fondo.</b> | Y con esto, llegamos al final de nuestro programa de hoy. Esperamos que hayan disfrutado de esta emisión. Ha sido un placer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |

|               |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|---------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|               |                         | compartir con ustedes estos interesantes puntos de vista.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
| <b>MÁSTER</b> |                         | <b>Pausa musical</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2min</b> |
| <b>MÁSTER</b> | <b>Música de fondo.</b> | "Esto ha sido Voces de Tradición, Agradecemos a Sebastián Torres por permitirnos usar su arte y música en nuestro programa. Gracias a nuestros oyentes, y a la comunidad en general de Cicuco y San Francisco de Loba, por acompañarnos en este viaje por la memoria y la tradición. Nos encontramos en la próxima emisión, sigan escuchando las voces que nos cuentan su historia." | <b>20s</b>  |

### 3.6. Etapa de Producción

Para llevar a cabo la producción de la serie radial Voces de Tradición destinada a rescatar la tradición oral en San Francisco de Loba, se diseñó un proyecto que consta de ocho emisiones, cada una centrada en aspectos clave del tema. La investigación inicial encontró limitaciones en cuanto a recursos bibliográficos y documentales disponibles en línea sobre este corregimiento específico. Sin embargo, esta falta fue compensada con la participación de algunos habitantes de la comunidad local, cuya colaboración no solo aportó autenticidad y relevancia al contenido, sino que también permitió capturar historias y perspectivas locales genuinas.

Para complementar y enriquecer esta información, se llevaron a cabo entrevistas presenciales tanto en San Francisco de Loba como en la ciudad de Pamplona. Estas entrevistas proporcionaron testimonios directos y datos esenciales que fundamentaron el contenido de las emisiones radiales. La colaboración con docentes de la Universidad de Pamplona fue crucial, dado que aportaron su experiencia y conocimientos, especialmente debido a la escasez de profesionales locales en el tema.

Además de las entrevistas, se implementaron encuestas digitales diseñadas para obtener una visión más amplia y representativa de la comunidad. Estas encuestas recopilaban datos cuantitativos y cualitativos sobre las necesidades, preocupaciones y sugerencias de un grupo diverso de personas, incluyendo aquellos que no pudieron participar en las entrevistas presenciales. Los resultados de estas encuestas fueron analizados y su contenido integrado en la planificación de las emisiones radiales, asegurando así que se abordaran temas relevantes y de interés general para el público.

La combinación de investigación local activa, entrevistas presenciales, colaboración académica y encuestas digitales garantizó una producción radial rica en contenido sustantivo y pertinente. Este enfoque integral no solo tiene como objetivo preservar la rica tradición oral de San Francisco de Loba, sino también fortalecer los lazos comunitarios al compartir historias significativas y perspectivas únicas que reflejan la identidad cultural del lugar.

### **3.6.1. Grabación Material Sonoro**

Se definieron los objetivos generales de la producción radial, determinando qué tipo de contenido se generaría y cómo se llevaría a cabo. Se establecieron los temas y formatos de los programas, la frecuencia de emisión y los recursos necesarios para el proyecto. Con los objetivos y temas delineados, se identificaron y contactaron fuentes en diversas ciudades. Estas fuentes incluían una amplia variedad de personas: madres de familia, jóvenes, niños, niñas, adolescentes, hombres de distintas edades, ancianos, todos residentes locales y docentes de la Universidad de Pamplona.

Debido a la falta de profesionales locales especializados en la tradición oral, se decidió involucrar a docentes de la Universidad de Pamplona, cuya experiencia y conocimientos resultaron fundamentales para la elaboración de las producciones. Además, se realizaron dos visitas al pueblo para recopilar información directamente de los habitantes. Durante estas visitas, se llevaron a cabo entrevistas y se registraron testimonios que enriquecieron el contenido del programa radial.

También se consideraron aspectos logísticos y técnicos para garantizar una buena producción y los espacios de grabación. Se planificó un cronograma detallado para coordinar entrevistas y grabaciones, asegurando que cada voz y perspectiva se integrara de manera coherente en los programas. La diversidad de las fuentes no solo enriqueció el contenido, sino que también permitió abordar los temas desde múltiples ángulos, reflejando fielmente la realidad de las distintas comunidades involucradas.

### 3.6.2. Selección y Análisis del Material

Para el desarrollo del material, comenzamos por la audiencia y seleccionamos los posibles temas a abordar. Entre estos temas se incluyeron:

¿Qué es la tradición oral?

Testimonios

Mitos y leyendas

Narrativas orales

La pérdida de los ancianos

Ritmos y fiestas

Actos fúnebres y más

Con los temas definidos para cada emisión, procedimos a la selección de nuestras fuentes de investigación. Nos enfocamos en una variedad de personas: ancianos, docentes, niños, adultos, hombres y mujeres de diferentes edades. A estas personas les realizamos preguntas en formato de entrevista.

Estas entrevistas comenzaron a finales de diciembre de 2023. Los testimonios grabados para "Voces de Tradición" se realizaron en San Francisco de Loba. Después de escuchar y analizar cada respuesta, seleccionamos las historias que se relacionaban con el tema investigado. Agrupamos historias similares para que fuera más fácil definir qué audios se incluirían en cada emisión y cuáles se complementaban entre sí.

Es importante destacar que no todo el material recolectado pudo ser utilizado en las emisiones. Aunque muchas respuestas eran interesantes y coherentes con el tema investigado, algunas contenían palabras o expresiones que podrían ser sensibles o potencialmente ofensivas para ciertos segmentos de la audiencia. Dado que esta producción radial está dirigida principalmente a un público joven, se fue cuidadoso en seleccionar el contenido adecuado para evitar malentendidos.

La combinación de entrevistas presenciales, encuestas digitales y la colaboración de los docentes y la comunidad garantizaron esta producción radial.

### 3.7. Etapa de Postproducción

La etapa de postproducción tiene como objetivo principal garantizar que la producción final cumpla con los estándares establecidos y esté lista para su emisión, dotando al proyecto o a la producción sonora de vida propia. Después de finalizar las etapas de recolección de información, selección y análisis del material sonoro, se procedió a la elaboración de guiones para cada uno de los ocho programas. Esta fase es crucial en la postproducción, ya que se basa en la información recopilada, la realización de entrevistas, los grupos focales y las encuestas.

Aunque los guiones fueron preparados meticulosamente, el proyecto enfrentó cambios e inconvenientes de última hora. Al ser un programa radial, dependemos de las fuentes, y aunque la mayoría de las entrevistas fueron grabadas en persona con los habitantes de la comunidad, algunas se realizaron de manera pregrabada según la disponibilidad de los participantes.

La postproducción se desarrolló en varias fechas debido a diversos factores, siendo el más relevante la voz de las locutoras. Problemas de salud de las locutoras ocasionaron retrasos y dificultades en el cronograma.

Realizar esta etapa en la Ciudad de Pamplona resultó beneficioso, ya que tuvimos acceso a los recursos técnicos e infraestructurales disponibles en la Universidad de Pamplona. Específicamente, utilizamos la sala de grabación y el equipo de montaje de audio del pregrado de Comunicación Social en su sede principal. Esto nos permitió mantener un alto estándar de calidad en la producción, aprovechando las instalaciones y el soporte técnico de la universidad.

Durante la fase de difusión de la producción sonora del programa radial, surgieron múltiples desafíos adicionales que afectaron significativamente la ejecución del proyecto. Inicialmente, se estableció un acuerdo con cinco emisoras para transmitir el programa, dos ubicadas en la Ciudad de Valledupar y tres en el departamento de Bolívar, específicamente en Magangué y Cicuco. Sin embargo, únicamente se logró concretar la emisión con las dos emisoras en la Cabecera Municipal de Cicuco, Bolívar. Este contratiempo limitó considerablemente el alcance inicialmente planeado para la difusión del contenido producido.

Otro inconveniente crucial surgió en relación con la duración y el horario de emisión de los programas. Inicialmente diseñados con una duración estándar de treinta minutos, las emisoras exigieron ajustes para adaptarlos a las demandas específicas de sus parrillas de programación. Este requisito obligó al equipo de producción a reeditar los programas según las necesidades particulares de cada emisora, lo cual implicó una revisión constante y una adaptación continua del contenido.

Estos desafíos resaltan la complejidad operativa y estratégica involucrada en la difusión de contenido radiofónico, especialmente cuando se trata de asegurar la adecuada cobertura y recepción del programa entre audiencias diversas y dispersas geográficamente. La negociación con emisoras y la adaptación a sus requisitos no solo demandó recursos adicionales, sino también una gestión meticulosa para mantener la coherencia y la calidad del producto final a lo largo de las emisiones.

### 3.7.1. Edición y Montaje de la Producción

Una vez que la mayoría de los programas fueron grabados, se procedió a la etapa de edición, siendo la etapa más cercana al final del proyecto. La edición es posiblemente la etapa que más tiempo y paciencia requiere. Esta fase tomó aproximadamente un mes, durante el cual se trabajó diariamente según la disponibilidad de las autoras, seleccionando cada entrevista, historia, intervención y testimonio para finalizar este trabajo de grado.

La edición implica la mezcla de audio, la corrección de errores, y la selección y edición de contenidos. Además, se debe elegir la música adecuada para acompañar los programas. Para esta tarea, decidimos utilizar la obra de un creador de contenido musical independiente, a quien solicitamos respetuosamente su consentimiento para usar su música.

Finalmente, para la emisión de la producción, se gestionó un espacio en la emisora comunitaria Latina Estéreo del municipio de Cicuco. Esto nos permitió asegurar que los programas tuvieran una plataforma adecuada para llegar a nuestra audiencia.

### 3.7.2. Ficha Técnica Producción N°1

Ficha técnica Emisión N°1

Nombre de la producción radiofónica: Tradición Oral

Formato: Entrevista

Género: Periodístico

Tema central: ¿Qué es la tradición oral?

Medios de emisión: Emisora Comunitaria Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 27 de mayo de 2024 a las 09:00a.m.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: La tradición oral es un componente fundamental en muchas culturas alrededor del mundo. Consiste en la transmisión de conocimientos, historias, creencias y costumbres de generación en generación a través de la palabra hablada, sin recurrir a la escritura. Esta forma

de comunicación ha sido crucial para preservar la identidad cultural y la cohesión social en diversas comunidades.

### 3.7.2.1. Ficha Técnica Producción N°2

Ficha técnica Emisión N°2

Nombre de la producción radiofónica: La Desaparición de las Narrativas

Formato: Entrevista

Género: Periodístico

Tema central: La pérdida de las narrativas orales

Medios de emisión: Emisora Latina estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 28 de mayo de 2024 a las 09:00a.m.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: Uno de los problemas más significativos en la preservación de las tradiciones es el impacto de la modernización y la globalización. La exposición constante a culturas extranjeras a través de los medios de comunicación y la tecnología puede llevar a las generaciones más jóvenes a valorar más las culturas ajenas que la suya propia. Este fenómeno puede provocar una desconexión con las prácticas tradicionales, que son vistas como anticuadas o irrelevantes.

### 3.7.2.2. Ficha Técnica Producción N°3

Ficha técnica Emisión N°3

Nombre de la producción radiofónica: Raíces Sonoras

Formato: Reportaje

Género: Periodístico

Tema central: Los ritmos y fiestas del corregimiento

Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 29 de mayo de 2024 a las 09:00a.m.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

Sinopsis: Este reportaje se centrará en la importancia de los sonidos locales, las canciones y los ritmos musicales, destacando la experiencia y el conocimiento de la señora Cándida Rosa Zabaleta Contreras, residente del Corregimiento de San Francisco de Loba. La música y los sonidos locales son componentes esenciales de la identidad cultural de una comunidad. Estos elementos no solo representan una forma de entretenimiento, sino que también sirven como vehículos para la transmisión de historias, valores y tradiciones ancestrales.

### 3.7.2.3. Ficha Técnica Producción N°4

Ficha técnica Emisión N°4

Nombre de la producción radiofónica: Herencia Oral: Entre Mitos y Leyendas

Formato: Reportaje

Género: Periodístico

Tema central: Mitos y leyendas del corregimiento de San Francisco de Loba.

Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 30 de mayo de 2024 a las 09:00a.m.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: Las historias, mitos y leyendas son elementos fundamentales en la formación de la identidad cultural de una comunidad. A través de ellas, se transmiten valores, enseñanzas y la sabiduría acumulada de generaciones anteriores. En muchas culturas, estas narraciones no solo sirven para entretener, sino que también desempeñan un papel crucial en la educación y en la cohesión social.

### 3.7.2.4. Ficha Técnica Producción N°5

Ficha técnica Emisión N°5

Nombre de la producción radiofónica: Ecos del Ayer

Formato: Reportaje

Género: Periodístico

Tema central: Honras y rituales fúnebres

Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 27 de junio de 2024 a las 09:00a.m.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: Las ceremonias fúnebres son rituales reflejan las creencias y prácticas culturales de una comunidad. En San Francisco de Loba, estas ceremonias están llenas de tradiciones ancestrales que honran a los difuntos y proporcionan consuelo a los vivos. El señor Juan Francisco Urbano Cisneros, con su vasta experiencia y sabiduría, juega un papel crucial en estos rituales. Como curandero y santero, aporta una comprensión espiritual y cultural que guía a la comunidad en momentos de pérdida. Su rol como sepulturero también lo coloca en el centro del proceso fúnebre, asegurando que los ritos se lleven a cabo de acuerdo con las tradiciones locales.

### 3.7.2.5. Ficha Técnica Producción N°6

Ficha técnica Emisión N°6

Nombre de la producción radiofónica: Palabras que Perduran

Formato: Entrevista

Género: Periodístico

Tema central: Dichos y refranes

Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 28 de junio de 2024

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: Francisco de Loba. Estos refranes, cargados de sabiduría popular y experiencia acumulada, reflejan la riqueza cultural y el carácter distintivo de la comunidad. Los refranes son expresiones breves y concisas que encierran verdades universales, enseñanzas morales y observaciones prácticas sobre la vida cotidiana. En San Francisco de Loba, los

refranes forman parte del habla diaria y son transmitidos de generación en generación, funcionando como una guía ética y social para sus habitantes.

### 3.7.2.6. Ficha Técnica Producción N°7

Ficha técnica Emisión N°7

Nombre de la producción radiofónica: Rincones de tradición

Formato: Entrevista

Género: Periodístico

Tema central: Las tradiciones gastronómicas ancestrales

Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 29 de junio de junio.

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: La gastronomía es una parte integral de la cultura y la identidad de cualquier comunidad, y en San Francisco de Loba, las abuelas son las guardianas de esta rica herencia culinaria. Ellas han preservado y perfeccionado recetas tradicionales que no solo alimentan el cuerpo, sino que también fortalecen los lazos familiares y comunitarios. Los platos típicos de San Francisco de Loba están cargados de historia y significado. Cada receta cuenta una historia, desde los ingredientes utilizados hasta las técnicas de preparación que han sido transmitidas a través de los años. Las abuelas, con su vasta experiencia y conocimiento, son las encargadas de mantener vivas estas tradiciones culinarias, asegurando que las nuevas generaciones comprendan y aprecien su valor.

### 3.7.2.7. Ficha Técnica Producción N°8

Ficha técnica Emisión N°8

Nombre de la producción radiofónica: Cuentos de la Noche

Formato: Entrevista

Género: Periodístico

Tema central: Cuentos de terror del corregimiento de San Francisco de Loba

*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona

Pamplona - Norte de Santander - Colombia

Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750

www.unipamplona.edu.co



SC-CER96940



Medios de emisión: Emisora Latina Estéreo y Maranatha Radio.

Fecha y hora de emisión: 30 de junio de 2024

Equipo de producción: Yaireth Paola Quintana y Yinibeth Chávez Vanegas

Sinopsis: Los mitos y leyendas urbanas son una parte fascinante y aterradora del folclore de cualquier comunidad. En San Francisco de Loba, estas historias han sido transmitidas oralmente, llenando de misterio y temor las noches de muchos residentes. Estas narraciones no solo sirven para entretener, sino que también reflejan las creencias, temores y valores de la comunidad. Entre las leyendas más conocidas se encuentran aquellas que hablan de apariciones y eventos sobrenaturales. Una de las historias más espeluznantes es la de "La Llorona", una figura fantasmal que, según se dice, vaga por los ríos y caminos llorando por sus hijos perdidos. Esta leyenda ha sido contada y recontada, con cada generación añadiendo sus propios detalles, manteniendo viva la tradición y el miedo asociado a ella.

### 3.7.3. Anexos

Contamos con dos cartas fechadas el 30 de mayo de 2024, firmadas por los representantes legales de Maranatha Radio y Latina Stéreo. Estos documentos son fundamentales para nuestro proyecto y producción radial, ya que confirman nuestra colaboración con estas emisoras. Además, como parte del proceso de recopilación de datos, hemos realizado entrevistas, grupos focales y encuestas digitales. Los resultados de estos métodos han proporcionado evidencia concreta y análisis profundos que han mejorado significativamente nuestro enfoque temático y nuestra comprensión de las experiencias de los participantes.



**ACREDITACIÓN INSTITUCIONAL**  
*Avanzamos... ¡Es nuestro objetivo!*



Pamplona, 27 de mayo de 2024

Señores

**EMISORA LATINA ESTÉREO**

Cabecera Municipal Cicuco – Bolívar

Cordial Saludo,

Yo, Yinibeth Chávez Vanegas identificada con cédula de ciudadanía número 1.002.494.021 y Yaireth Paola Quintana Martínez identificada con cédula de ciudadanía 1.003.242.780, estudiantes de noveno semestre del programa de Comunicación Social en la Universidad de Pamplona, nos dirigimos respetuosamente a ustedes con el fin de solicitar un espacio en la Emisora Latina Estéreo para implementar la última parte de nuestro trabajo de grado y culminar exitosamente nuestra etapa académica.

Lo anterior es importante teniendo en cuenta que el trabajo de grado corresponde a un programa radial Titulado "El Rescate de la Tradición Oral: En San Francisco de Loba" y cuenta con ocho emisiones cada una con una duración entre 25 y 30 minutos aproximadamente. El objetivo de nuestra solicitud es precisamente obtener el espacio para emitir nuestros ocho programas los cuales tienen por nombre:

- Emisión 1: Tradición Oral.
- Emisión 2: La Desaparición de las Narrativas.
- Emisión 3: Raíces Sonoras.
- Emisión 4: Herencia Oral: Entre Mitos y Leyendas.
- Emisión 5: Ecos del Ayer.
- Emisión 6: Palabras que Perduran.
- Emisión 7: Rincones de Tradición.
- Emisión 8: Cuentos de la noche.

Sin otro particular, agradecemos su atención y esperamos su respuesta.

Atentamente,

*Yaireth Quintana*  
 Yaireth Paola Quintana Martínez  
 CC 1.003.242.780

*Yinibeth Chávez*  
 Yinibeth Chávez Vanegas  
 CC 1.002.494.02



SC-CER96940



"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750

1

Powered by CamScanner



SC-CER96940



"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"

Universidad de Pamplona  
 Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
 Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
 www.unipamplona.edu.co

**Pamplona, 21 de mayo de 2024**

Señor  
**CARLOS SEBASTIAN TORRES VICTORERO**  
**SEBASTORRESMUSIC**  
Bogotá, D.C.

Cordial saludo,

Yo, Yinibeth Chávez Vanegas y mi compañera Yaireth Paola Quintana nos dirigimos respetuosamente con la intención de solicitar su permiso para utilizar sus composiciones musicales en nuestro programa radial que es la etapa de producción de nuestro trabajo de grado para recibir el título de Comunicadoras Sociales de la Universidad de Pamplona.

Le aseguramos que le daremos el crédito adecuado durante la transmisión. Entendemos y respetamos los derechos de autor asociados al trabajo, esfuerzo y talento de los demás.

Resaltamos que al firmar esta carta nos da su autorización para hacer uso de su repertorio musical publicado en su canal de YouTube: (Sabastorresmusic). Link del Canal: <https://www.youtube.com/@sebastorresmusic>

Valoramos y agradecemos sinceramente su tiempo y consideración respecto a esta solicitud. Estamos a su disposición para responder a cualquier pregunta que pueda tener. Puede contactarnos por correo electrónico: [Yinibethvanegas11@Gmail.com](mailto:Yinibethvanegas11@Gmail.com) o al [Quintanayaireth@Gmail.com](mailto:Quintanayaireth@Gmail.com)



**Carlos Sebastian Torres Victorero**  
**SebasTorresMusic**  
**Productor Musical**



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)



**ACREDITACIÓN INSTITUCIONAL**  
*Avanzamos... ¡Es nuestro objetivo!*



Pamplona, 27 de mayo de 2024

Señores

**Maranatha Radio**

Cabecera Municipal Cicuco – Bolívar

Cordial Saludo,

Yo, Yinibeth Chávez Vanegas identificada con cédula de ciudadanía número 1.002.494.021 y Yaireth Paola Quintana Martínez identificada con cédula de ciudadanía 1.003.242.780, estudiantes de noveno semestre del programa de Comunicación Social en la Universidad de Pamplona, nos dirigimos respetuosamente a ustedes con el fin de solicitar un espacio en la Emisora Maranatha Radio, para implementar la última parte de nuestro trabajo de grado y culminar exitosamente nuestra etapa académica.

Lo anterior es importante teniendo en cuenta que el trabajo de grado corresponde a un programa radial Titulado "El Rescate de la Tradición Oral: En San Francisco de Loba" y cuenta con ocho emisiones cada una con una duración entre 15 y 30 minutos aproximadamente. El objetivo de nuestra solicitud es precisamente obtener el espacio para emitir nuestros ocho programas los cuales tienen por nombre:

- Emisión 1: Tradición Oral.
- Emisión 2: La Desaparición de las Narrativas.
- Emisión 3: Raíces Sonoras.
- Emisión 4: Herencia Oral: Entre Mitos y Leyendas.
- Emisión 5: Ecos del Ayer.
- Emisión 6: Palabras que Perduran.
- Emisión 7: Rincones de Tradición.
- Emisión 8: Cuentos de la noche.

Sin otro particular, agradecemos su atención y esperamos su respuesta.

Atentamente,

*Yaireth Quintana*  
Yaireth Paola Quintana Martínez  
CC 1.003.242.780

*Yinibeth Chávez*  
Yinibeth Chávez Vanegas  
CC 1.002.494.02



SC-CER96940



"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750

1



SC-CER96940



"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

Powered by CamScanner

Cicuco, 30 de mayo de 2024



### MARANATHA RADIO

### CERTIFICAQUÉ

Se realizó la emisión del programa de radio "Voces de Tradición" en el espacio de la Emisora Maranatha Radio 97.1 FM, como proceso y requisito del trabajo de grado de Yinibeth Chávez Vanegas y Yaireth Paola Quintana Martínez, estudiantes del programa de comunicación social de la Universidad de Pamplona.

El programa emitió cuatro episodios, los días 27, 28, 29 y 30 de mayo de 2024, las emisiones con una duración entre 15 y 20 minutos. Las cuatro emisiones restantes serán emitidas los días 27, 28, 29 y 30 de junio de 2024 para no interferir en la parrilla de programación.

**UBER-VICTORIA FAJARDO**  
**REPRESENTANTE LEGAL**  
**MARANATHA RADIO 97.1 FM**  
**ORGANIZACIÓN RADIAL PROPIEDAD**  
**FUNDACIÓN REY JESÚS**  
**NIT: 901568874-7**



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

Cicuco, 30 de mayo de 2024

## EMISORA LATINA STÉREO

### CERTIFICA QUÉ

Se realizó la emisión del programa de radio "Voces de Tradición" en el espacio de la Emisora Latina Estéreo 107.1 FM, como proceso y requisito del trabajo de grado de Yinibeth Chávez Vanegas y Yaireth Paola Quintana Martínez, estudiantes del programa de comunicación social de la Universidad de Pamplona.

El programa emitió cuatro episodios, los días 27, 28, 29 y 30 de mayo de 2024, las emisiones con una duración entre 15 y 20 minutos. Las cuatro emisiones restantes serán emitidas los días 27, 28, 29 y 30 de junio de 2024 para no interferir en la parrilla de programación.



**LIBARDO LOZANO REYES**  
PROPIETARIO Y LOCUTOR  
EMISORA LATINA STEREO



SC-CER96940



*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
[www.unipamplona.edu.co](http://www.unipamplona.edu.co)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Encuesta: Tradición Oral en el Municipio de San Francisco de Loba</b><br><br><b>Sección 1: Datos Demográficos</b>                                                                                                                                                                                 | <b>Vers. 2024</b> |
| <b>Nombre Completo:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| <b>Edad:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| <b>Tiempo de Vivir en la comunidad:</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| A continuación, se relacionan una serie de preguntas sobre la percepción e importancia que tiene para cada uno la recuperación y reconocimiento de la historia de la comunidad San Francisco de Loba.                                                                                                |                   |
| 1. Nivel Educativo:<br>Primaria: (    )<br>Secundaria: (    )                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
| 2. Región o Departamento:                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   |
| 3. ¿Conoces alguna tradición oral de tu región o comunidad?<br>Sí: (    )<br>No: (    )                                                                                                                                                                                                              |                   |
| 4. ¿Qué tipo de tradiciones orales conoces? (Selecciona todas las que correspondan)<br><input type="radio"/> Cuentos<br><br><input type="radio"/> Leyendas<br><br><input type="radio"/> Mitos<br><br><input type="radio"/> Canciones tradicionales<br><br><input type="radio"/> Poemas<br><br>Otros: |                   |
| 5. ¿Quién te transmitió estas tradiciones orales? (Selecciona todas las que correspondan)<br><input type="radio"/> Familiares<br><br><input type="radio"/> Amigos<br><br><input type="radio"/> Comunidad<br><br><input type="radio"/> Escuela<br><br>Otros:                                          |                   |
| 6. ¿Participas en eventos o reuniones donde se comparte tradición oral?<br>Sí<br>No<br>¿por qué?                                                                                                                                                                                                     |                   |



SC-CER96940



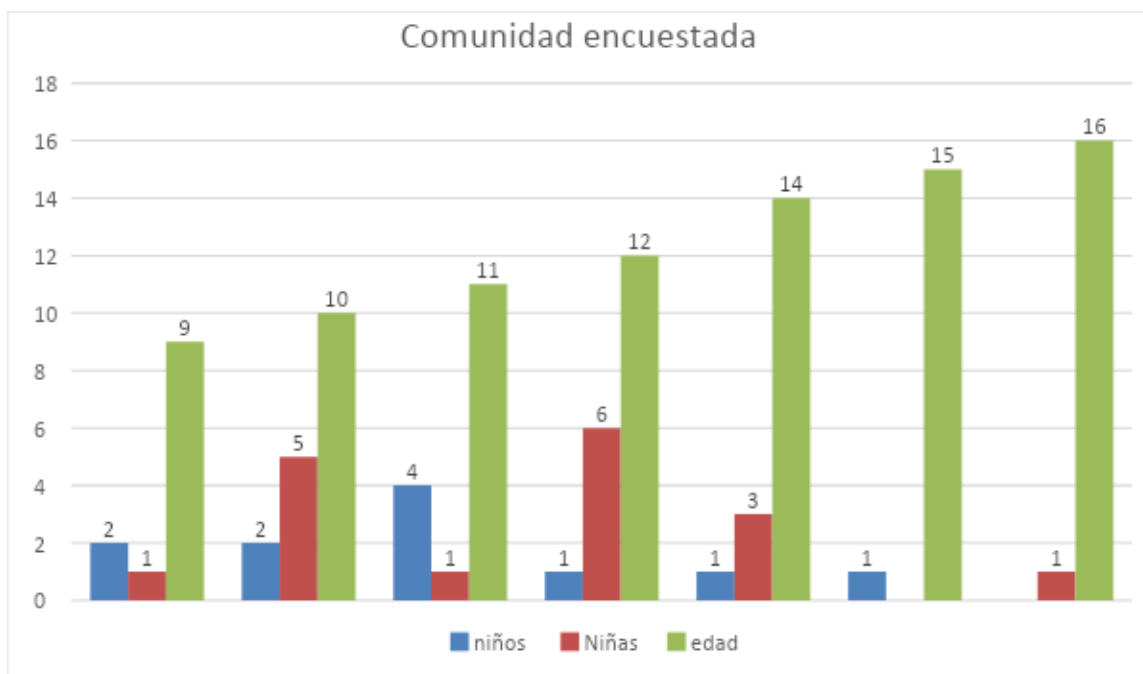
*"Formando líderes para la construcción de un nuevo país en paz"*

Universidad de Pamplona  
Pamplona - Norte de Santander - Colombia  
Tels: (7) 5685303 - 5685304 - 5685305 - Fax: 5682750  
www.unipamplona.edu.co

|                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. ¿Consideras importante preservar las tradiciones orales?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Muy importante</li> <li>○ Importante</li> <li>○ Poco importante</li> <li>○ Nada importante</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

En el siguiente listado encontrará los nombres de los niños y jóvenes que fueron encuestados, estos en un rango de 9 a 16 años de edad.

| Nombre y Apellidos | Edad    | Nombre y Apellidos | Edad    | Nombre y Apellidos | Edad    |
|--------------------|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|
| Joseph Mora        | 10 años | Alexandra Callejas | 12 años | Patricia Simancas  | 14 años |
| Angelica Pérez     | 16 años | Néider Callejas    | 13 años | Clara Soraca       | 9 años  |
| Luis F. Carvajal   | 15 años | Estiven Pérez      | 12 años | Lizeth Chávez      | 10 años |
| Roger Vanegas      | 11 años | Nubia Acosta       | 12 años | Victoria Contreras | 10 años |
| Brayan Martínez    | 14 años | Evelyn Quiceno     | 12 años | Jhonier Videz      | 11 años |
| Camila Lozada      | 10 años | Ana Viloría        | 14 años | Mercedes Fajardo   | 14 años |
| Leticia Chávez     | 11 años | Yaserla Gómez      | 10 años | Wilberth Mora      | 9 años  |
| Sandra Buriticá    | 12 años | Duver Jiménez      | 11 años | Yamileth Mora      | 12 años |
| Leider Aguirre     | 9 años  | Eslendy Guzmán     | 10 años | Daniel Arias       | 11 años |
| Eider Rodelo       | 11 años | Meris Rivera       | 12 años | Gerardo Solano     | 10 años |

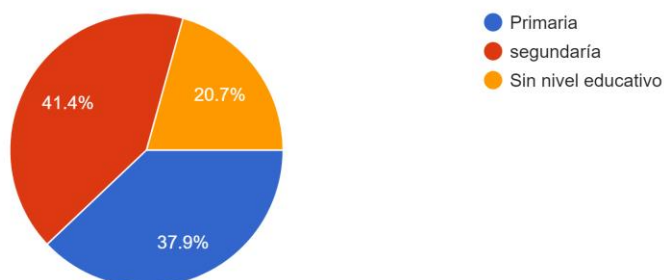


|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Encuesta: Tradición Oral en el Municipio de San Francisco de Loba</b><br><b>Sección 1: Datos Demográficos</b>                                                                                                                                                             | <b>Vers.</b><br><b>2024</b> |
| <b>Nombre Completo:</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |                             |
| <b>Edad:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |                             |
| <b>Tiempo de Vivir en la comunidad:</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                             |
| A continuación, se relacionan una serie de preguntas sobre la percepción e importancia que tiene para cada uno la recuperación y reconocimiento de la historia de la comunidad San Francisco de Loba.                                                                        |                             |
| 1. Nivel Educativo:<br><br>Primaria: (    )<br>Secundaria: (    )                                                                                                                                                                                                            |                             |
| 2. Región o Departamento: _____                                                                                                                                                                                                                                              |                             |
| 3. ¿Cuáles son las tradiciones orales que recuerdas de tu infancia? (Selecciona todas las que correspondan)<br><br><div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div><input type="radio"/> Cuentos</div> <div><input type="radio"/> Leyendas</div> </div> |                             |

|                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Mitos</li> <li>○ Canciones tradicionales</li> <li>○ Poemas</li> </ul> <p>Otros:</p>                                                                                                                 |
| <p>4. Has transmitido alguna de estas tradiciones orales a tus hijos o nietos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sí</li> <li>○ No</li> </ul> <p>Si es así, ¿qué tipo de tradiciones orales has compartido?</p>                    |
| <p>5. ¿Cómo valoras la importancia de la tradición oral en la preservación de la cultura?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Muy importante</li> <li>○ Importante</li> <li>○ Poco importante</li> <li>○ Nada importante</li> </ul> |
| <p>6. ¿Realizas eventos o reuniones donde compartas la tradición oral?</p> <p>Sí: (    )</p> <p>No: (    )</p> <p>¿por qué?</p>                                                                                                              |
| <p>7. ¿Escuchas o escuchaste radio?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sí: (    )</li> <li>○ No: (    )</li> </ul>                                                                                                                 |

## Resultados de la Encuesta:

### 1. Nivel educativo 29 respuestas



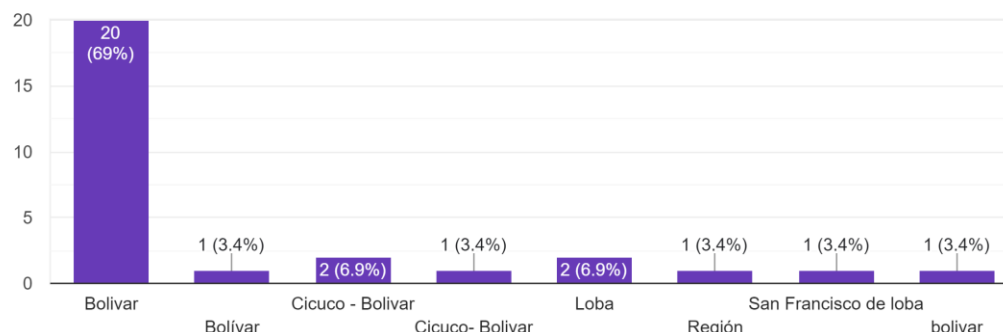
La primera pregunta relacionada abordaba el nivel educativo de los niños. Los resultados fueron los siguientes: el 41.4% se encuentra en secundaria (de sexto a once grado), el 37.9% está en primaria (de primero a quinto grado) y el 20.7% no tiene estudios. De un total de treinta niños, seis no tienen ningún nivel educativo. Esta información revela una distribución variada en los niveles educativos de la muestra poblacional, lo cual es crucial para entender los conocimientos que poseen en relación con la tradición oral, así como la transmisión y preservación de esta.

Es importante destacar que la distribución educativa no solo refleja la diversidad en el acceso a la educación, sino también influye directamente en la capacidad de los niños para participar en la transmisión de la tradición oral. Aquellos en secundaria pueden tener un mayor desarrollo cognitivo y habilidades de comunicación que les permiten entender y transmitir historias y prácticas culturales con mayor eficacia. En contraste, los niños sin estudios pueden tener un conocimiento más profundo de las tradiciones orales debido a su mayor dependencia de estas como fuente de aprendizaje y entretenimiento. Por lo tanto, estos datos no solo son relevantes para evaluar el nivel educativo, sino también para diseñar estrategias efectivas de

preservación cultural que consideren las distintas capacidades y experiencias de los niños en la comunidad.

## 2. Región o Departamento

29 respuestas

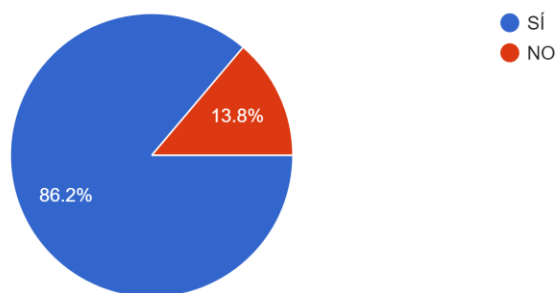


En esta pregunta, se buscaba determinar el conocimiento de los encuestados sobre la ubicación de los niños. La respuesta con mayor puntaje fue "Bolívar". Dado que se trataba de una pregunta abierta, muchos respondieron con el nombre específico de la comunidad, como "San Francisco de Loba" o el nombre de la cabecera municipal, "Cicuco". Además, algunas respuestas incluyeron la palabra "región".

Para ofrecer una visión más completa, es importante destacar que los encuestados demostraron un conocimiento detallado de las ubicaciones específicas dentro del departamento de Bolívar. Esto incluye tanto las comunidades locales como las regiones administrativas. La variedad de respuestas refleja un entendimiento diverso y profundo de las diferentes áreas geográficas donde se encuentran los niños, lo cual es valioso para identificar patrones de conocimiento geográfico y regional en la población encuestada.

### 3. ¿Conoces alguna tradición oral de tu región o comunidad?

29 respuestas



Las respuestas recopiladas mostraron una variedad significativa, destacándose principalmente los cuentos, leyendas y mitos. Solo unas pocas respuestas mencionaron anécdotas, que generalmente son narradas por padres, abuelos, amigos de la familia o personas cercanas. De los encuestados, veintiocho respondieron, mientras que dos no proporcionaron ninguna respuesta, lo cual deja abiertas varias interpretaciones: podrían no conocer ninguna tradición oral o simplemente no saber diferenciar entre las diferentes formas de narrativas.

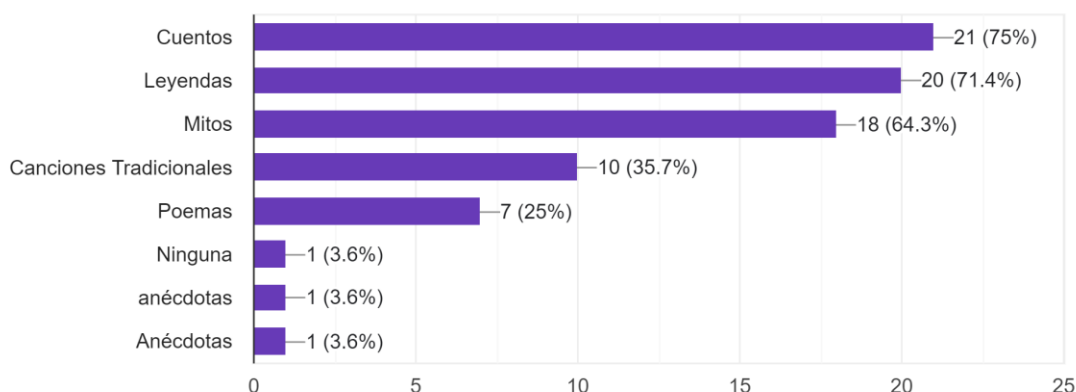
Es relevante destacar la predominancia de cuentos, leyendas y mitos en las respuestas, ya que estos son elementos clave de la tradición oral que contribuyen a la identidad cultural y a la cohesión social de la comunidad. Las anécdotas, aunque menos mencionadas, también juegan un papel importante al ofrecer una conexión más personal y directa con la historia familiar y comunitaria.

El hecho de que algunos encuestados no hayan respondido sugiere una posible brecha en el conocimiento o en la valoración de las tradiciones orales. Esto podría indicar la necesidad de fortalecer la transmisión de estas historias, asegurando que todos los miembros de la comunidad, especialmente los jóvenes, comprendan y aprecien la riqueza de su herencia cultural. Además, promover actividades que fomenten la narración de anécdotas familiares

podría ayudar a preservar un aspecto más íntimo y personal de la tradición oral, enriqueciendo así el acervo cultural compartido.

4. ¿Qué tipo de tradiciones orales conoces? (Selecciona todas las que correspondan)

28 respuestas



Las respuestas presentadas fueron diversas, con una notable preferencia por cuentos, leyendas y mitos. Solo unas pocas respuestas mencionaron anécdotas, que suelen ser narradas por padres, abuelos o amigos cercanos. De los encuestados, 28 personas respondieron, mientras que 2 no proporcionaron ninguna respuesta, lo cual deja varias interpretaciones abiertas: podrían no conocer ninguna tradición oral o simplemente no saber diferenciarlas.

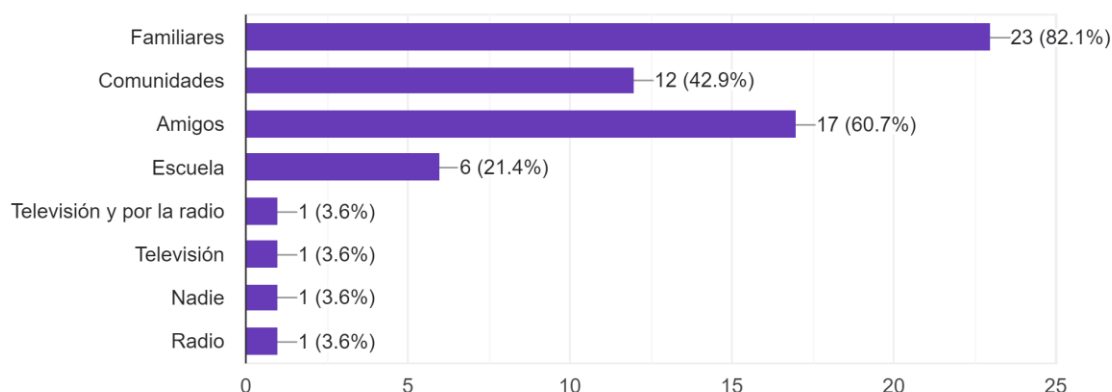
Es importante subrayar la predominancia de cuentos, leyendas y mitos en las respuestas, ya que estos elementos son fundamentales para la identidad cultural y la cohesión social de la comunidad. Las anécdotas, aunque menos mencionadas, también tienen un valor significativo, ya que ofrecen una conexión más personal y directa con la historia familiar y comunitaria.

El hecho de que algunos encuestados no hayan respondido nos puede indicar que el conocimiento de las tradiciones orales es nulo. Esto sugiere que existe la necesidad de

fortalecer la transmisión de estas historias para asegurar que todos los miembros de la comunidad, especialmente los jóvenes, comprendan y aprecien su herencia cultural.

5. ¿Quién te transmitió estas tradiciones orales? (Selecciona todas las que correspondan)

28 respuestas



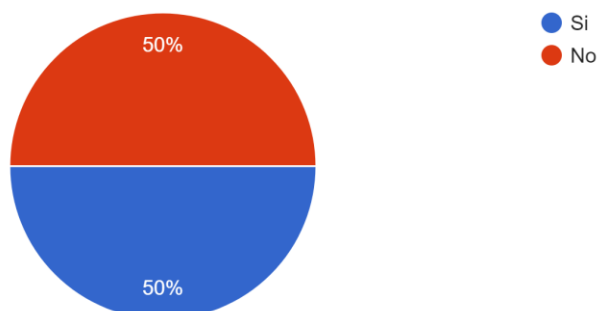
Los datos recolectados en esta pregunta revelan cómo obtienen la información sobre el tema. Es preocupante que las escuelas solo obtengan un puntaje del 50%, considerando que deberían ser el principal punto de enseñanza de las tradiciones comunitarias. Es fundamental que las instituciones educativas asuman un rol más activo en la transmisión de las tradiciones orales y culturales. Esto no sólo fortalecería la identidad cultural de los estudiantes, sino que también garantiza la preservación y continuidad de estas tradiciones a través de las generaciones. Las escuelas podrían incorporar programas y actividades específicas que involucren a la comunidad, permitiendo a los niños aprender directamente de los ancianos y otros portadores de la tradición.

Además, fomentar la colaboración entre las escuelas y las familias puede crear un entorno más rico y diverso para el aprendizaje cultural. La integración de narraciones de cuentos, leyendas, mitos y anécdotas en el currículo escolar puede hacer que los estudiantes se sientan más conectados con su patrimonio cultural y más motivados para preservarlo.

Mejorar la enseñanza de las tradiciones culturales en las escuelas es esencial para mantener la riqueza cultural de la comunidad y asegurar que las futuras generaciones valoren y continúen estas prácticas.

6. ¿Participas en eventos o reuniones donde se comparte tradición oral?

30 respuestas



Las respuestas obtenidas se encuentran en porcentajes similares, lo que dificulta determinar si son afirmativas, especialmente cuando las contestaciones anteriores mostraban poca coherencia con respecto al conocimiento de las tradiciones. Sin embargo, podemos concluir que es posible que los encuestados asisten a eventos, encuentros o participen en actividades que promueven la transmisión de estas tradiciones. Al preguntar por su participación, muchas respuestas no fueron claras ni detalladas. Algunas respuestas negativas, como "No hace", indican una falta de involucramiento o contradicción.

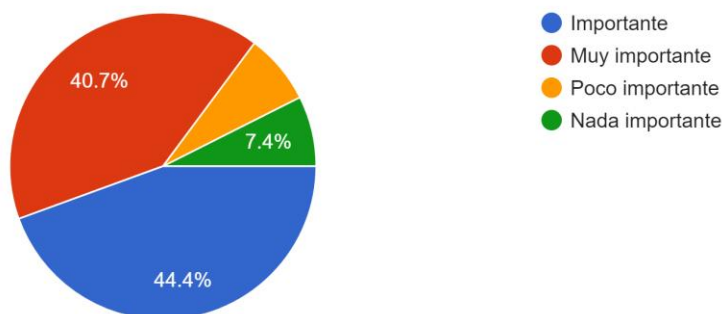
Es importante considerar la relevancia de estos eventos y encuentros en la formación cultural. La participación activa en actividades comunitarias no solo fomenta un sentido de pertenencia, sino que también asegura que las tradiciones y valores sean transmitidos a las futuras generaciones.

Además, entender las razones detrás de la falta de participación o el conocimiento limitado puede ayudar a diseñar estrategias más efectivas para involucrar a la comunidad. Esto podría incluir la creación de espacios más accesibles y atractivos para la participación cultural,

así como campañas de sensibilización que resalten el valor y la relevancia de mantener vivas las tradiciones.

7. ¿Consideras importante preservar las tradiciones orales?

27 respuestas



Esta pregunta arrojó resultados significativos, con 27 de los 30 encuestados participando. Las conclusiones revelan que el 40.7% de los encuestados considera muy importante preservar las tradiciones orales, mientras que el 44.4% las considera importantes. Además, el 7.4% opina que es poco importante y el 7.5% cree que no es importante mantenerlas. Estos resultados muestran la diversidad de opiniones sobre la importancia de preservar las tradiciones orales, lo cual puede influir en cómo se abordan en la comunidad.

La encuesta permitió recopilar información relevante y significativa. Al involucrar a la comunidad en el proceso de investigación, se garantiza que las acciones tomadas sean verdaderamente representativas de las necesidades y deseos de la población local.

Es importante destacar que la mayoría dice valorar la tradición oral, ya que reconocen el valor cultural e histórico de su comunidad. Sin embargo, la existencia de un pequeño porcentaje que considera poco o nada importante esta preservación indica la necesidad de esfuerzos adicionales en la sensibilización. Promover el entendimiento sobre la relevancia de las tradiciones orales puede ayudar a cambiar estas percepciones y fomentar un mayor compromiso con la conservación cultural.

## Capítulo IV Conclusiones y Recomendaciones

La tradición oral del pueblo San Francisco de Loba representa un legado importante que abarca años de sabiduría, historia y cultura transmitida de generación en generación. La preservación de esta tradición es esencial para mantener viva la identidad y el patrimonio cultural de la comunidad. A través de la recopilación de relatos, leyendas, cantos y costumbres orales, se revela la profunda riqueza y diversidad de su herencia cultural, ofreciendo no solo conocimientos históricos, sino también una ventana hacia la cosmovisión y los valores fundamentales de esta comunidad.

A pesar de su importancia, la transmisión oral enfrenta desafíos significativos en San Francisco de Loba, particularmente en la participación limitada de los niños y jóvenes. Esta situación no solo afecta el desarrollo cognitivo y las habilidades de comunicación de las nuevas generaciones, sino que también pone en riesgo la continuidad de esta forma de expresión cultural única. Es de importancia implementar estrategias educativas y comunitarias que involucren activamente a los jóvenes, creando programas que promuevan su interés y participación en la tradición oral.

El rescate y la valoración de la tradición oral no solo fortalecen el orgullo por las raíces culturales de San Francisco de Loba, sino que también fomentan la cohesión social dentro de la comunidad. Estas prácticas no solo preservan la memoria colectiva, sino que también promueven un sentido de pertenencia compartido, crucial para el bienestar comunitario y la identidad cultural.

Además, el reconocimiento y respeto por estas expresiones culturales ancestrales no solo enriquecen el acervo cultural del departamento de Bolívar, sino que también contribuyen a la promoción de la diversidad cultural y el diálogo intercultural en un contexto globalizado. La colaboración con instituciones locales, organizaciones comunitarias y expertos en tradición oral es esencial para garantizar un enfoque integral y respetuoso hacia la preservación de estas manifestaciones culturales.

Para asegurar la continuidad y la accesibilidad de la tradición oral, se deben integrar tecnologías contemporáneas como redes sociales y grabaciones de audio. Estas herramientas no solo facilitan la difusión de relatos y expresiones orales, sino que también permiten una documentación más efectiva y una mayor participación pública en la preservación de este patrimonio cultural.

En conclusión, el fortalecimiento y la preservación de la tradición oral del pueblo San Francisco de Loba no solo aseguran la conservación de un legado, sino que también promueven la cohesión social, enriquecen el diálogo cultural y fortalecen la identidad comunitaria. Mediante la implementación de estrategias inclusivas, podemos asegurar que estas narrativas y formas de expresión perduren para las futuras generaciones, ofreciendo una conexión vital con el pasado y un puente hacia el futuro cultural del pueblo.

La recepción inicial y la colaboración de las emisoras durante el proyecto de difusión de la tradición oral del pueblo San Francisco de Loba mostraron aspectos significativos sobre la gestión y la adaptación colaborativa. Inicialmente, surgieron desafíos relacionados con la duración y la logística de las emisiones, ya que cada emisora tenía requisitos específicos y limitaciones de programación que debían cumplirse para la transmisión efectiva de la serie radial.

Para superar estas dificultades, fue necesario realizar ajustes en la planificación y producción del contenido. Se establecieron comunicaciones abiertas y constructivas con los representantes legales de cada emisora, lo que permitió al equipo del proyecto adaptar las emisiones para ajustarse a los tiempos y formatos disponibles. Esta colaboración demostró la importancia de la flexibilidad y la negociación en la implementación de iniciativas culturales.

Además, la resolución exitosa de estos desafíos no solo aseguró la transmisión adecuada de la serie radial, sino que también fortaleció las relaciones comunitarias. La capacidad de adaptarse a las necesidades y expectativas de las emisoras no solo facilitó la cooperación, sino que también aumentó la divulgación y el impacto de la tradición oral del pueblo San Francisco de Loba en un contexto más amplio.

Este proceso no solo fue un ejemplo de la importancia de la colaboración, sino también de cómo la adaptación estratégica puede promover la preservación y promoción de expresiones culturales locales. Al aprovechar las oportunidades de difusión radial, se logró no solo transmitir conocimiento histórico y cultural, sino también fortalecer el sentido de identidad y pertenencia dentro de la comunidad, contribuyendo así a la valoración continua de su patrimonio cultural para las generaciones presentes y futuras.

## Referencias

- Santos, M. (2010). Comunicación y cultura. Recuperado de [http://www.scielo.org.bo/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S207733231997000200010comunicaciónycultura](http://www.scielo.org.bo/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S207733231997000200010comunicaciónycultura)
- Romo Gil, V. (1971). Códigos radiofónicos, voz, música y efectos de sonido. Recuperado de <file:///C:/Users/vaneg/Downloads/admin,+GestorA+de+la+revista,+658-2470-1-CE.pdf>
- Shannon, C., & Weaver, W. (1948). Conceptos básicos de la Radio. Recuperado de [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lco/pacheco\\_p\\_fl/capitulo2.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lco/pacheco_p_fl/capitulo2.pdf)
- Tylor, E. B. (1871). Qué es la cultura. Recuperado de <http://vivetupatrimonio.com/que-es-la-cultura-17-definiciones-desde-la-antropologia/>
- Aravena, M. (2014). Tradición Oral en el Aula. Recuperado de <https://bibliotecadigital.academia.cl/xmlui/bitstream/handle/123456789/1305/tpemu%2010.pdf?sequence=1>
- Grupo Coyaima. (2012). La Importancia de la Tradición Oral (pp. 130-138). Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/1053/105325282011.pdf>
- Cubillos, M. (2022). Caracterización de la tradición oral turmequense desde la mediación tecnológica con perspectiva decolonial (pp. 1-132). Recuperado de <https://repository.udistrital.edu.co/bitstream/handle/11349/30610/SolanoCubillosMar%C3%ADaAlejandra2022.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Podcast como El Mico: producción sonora para la promoción y preservación del patrimonio inmaterial, a nivel de tradición oral, en los jóvenes del municipio de San Juan Nepomuceno, Bolívar (2022) (pp. 18-40). Recuperado de <https://repositorio.unicartagena.edu.co/bitstream/handle/11227/15789/13.%20Producci%C3%B3n%20Sonora-Podcast-3-105.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Salgado, G. (2017). Tradición Oral de San Basilio de Palenque. Recuperado de <https://colombiavisible.com/estos-cuentos-plasman-por-primera-vez-la-tradicion-oral-de-san-basilio-de-palenque/>

Valentín, T. F., & Madrid, P. L. (2022). La tradición oral en la identidad cultural literaria. *RevistUniversidad y Sociedad*, (pp. 25-33). Recuperado de <https://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus/article/view/3267/3208>

FunduRae. (2017). Porro un baile colombiano. Recuperado de <https://www.fundeu.es/recomendacion/190964/>

Caribeño, O. (2017). Dichos y refranes de la región caribe. Recuperado de <https://orgullocaribe-obed.blogspot.com/2011/04/dichos-y-refranes-costenos.html>

Uniremington. (2021). El Porro como Identidad Cultural de la Región Caribe. Recuperado de <https://www.uniremington.edu.co/evento/el-porro-identidad-del-caribecolombiano/#:~:text=El%20porro%20es%20un%20ritmo,para%20el%20baile%20en%20parejas>.

Wordpress. (2013). Ritmos Musicales de la Región Caribe. Recuperado de <https://musicalaurayeva.wordpress.com/2013/11/15/ritmos-musicales-de-la-region-caribe>

Radio Nacional de Colombia. (2021). Mitos y Leyendas Colombianas. Recuperado de <https://www.radionacional.co/cultura/historia-colombiana/mitos-y-leyendas-de-colombia-nueve-relatos-en-las-regiones>

Microsoft. (2012). UNA DE FANTASMAS Y DE ESPANTOS. Recuperado de <https://www.usergioarboleda.edu.co/sergiointeractivo/uncategorized/fantasmas-y-espantos/>

Mesicic4\_ven\_09\_rec\_gen\_real\_ent PDF. (sin fecha). RECOMENDACIONES GENERALES PARA REALIZAR ENTREVISTAS. Recuperado de [www.oas.org](http://www.oas.org)

Microsoft. (2023). Qué es una encuesta, para qué sirve y qué tipos existen. Recuperado de <https://blog.hubspot.es/service/que-es-una-encuesta>

Parra, A. (2017). Grupos focales: tipos y guía para realizarlos. Recuperado de <https://www.questionpro.com/blog/es/que-son-los-grupos-focales/>

Consumo cultural de la radio: un habitus en la familia de la alta cultura y la cultura popular. (2020). Recuperado de <https://repository.ut.edu.co/entities/publication/b751680f-e963-4d23-88fd-189de89d02c1>

Delgado, I. (2023). La comunicación es un proceso que consiste en la transmisión e intercambio de mensajes entre un emisor y un receptor. Recuperado de <https://www.significados.com/comunicacion/>

Tradición oral del caribe colombiano como estrategia pedagógica para fortalecer la comprensión lectora. (2019). Recuperado de <https://repositorio.cuc.edu.co/handle/11323/5175>

Real Academia Española. (2024). Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social. Recuperado de <https://dle.rae.es/cultura>

Real Academia Española. (2011). Qué es la radio. Recuperado de <https://dle.rae.es/radio>

Zúñiga, D. G. (2013). Papel de las radios comunitarias en el proceso de consolidación de la paz en Colombia. Recuperado de [https://www.javeriana.edu.co/unesco/humanidadesDigitales/ponencias/IV\\_24.html](https://www.javeriana.edu.co/unesco/humanidadesDigitales/ponencias/IV_24.html)